

فىمهترالريح

Exercises [S] Exercises

77

فيمهبت الربيح

بقلم : عادل الغضبان عن : جان دجريف

الطبعة المخامسة





شاطئ ألم البدرُ وهو تمام " يختال في سمائه ، ويرسل أشعتا

طلع البدر وهو تمام " يختال في سمائه ، ويرسل أشعته الفضية إلى صفحة البحر ، ويغمر الشاطئ وقيم التلال الجائمة على بُعه منه ، بغلالة من نوره الأبيض الجميل ، فأم تتع العين والفؤاد تمنظر ساحر خلا ب. كان ذلك في بُق عة من قاع البحر الأبيض المتوسط ، على مقرر بة من مدينة صغيرة جميلة تسمي «كان » . وكانت منارة الشاطئ ترسل من أيضاً شعاعها الجوال ، فتقع خيوطه الذهبية على السبيكة الفضية التي بسطها البدر ، وزركشته أضواء المنارة بمختلف الصور والرسوم . واشتركت نوافذ المنازل القائمة قرب الشاطئ ، في تكملة الصورة النورانية ، عاكان ينبعث منها من أضواء متألقة ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألقة ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألقة ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألقة ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألقة ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألقة ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألقة ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألقة ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألقة ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألية الفيد المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أضواء متألية المنازية ، كأنها النتجوم المنيرة ، في لوح يماكان ينبعث منها من أخواء متألية المنازية ، كأنه المنازية ، في المنازية

6666666666 • DDDDDDDDDDDDDDDDDD

امتدت رفعتُه بين صفحة السهاء وصفحات الأرض والبحر .

وأقبل على زاوية من زوايا الشاطئ بخث صغير مبسوط الشبراع، فوقف فيها، وألفتى المرساة، وكان على ظهر البخت بحار يدير اللفة، وشاب استلقى إلى جواره يمتع ناظريه بجمال الساء، وشاب آخر استند إلى حاجز السفينة، يحدق في صفحات الماء المتموجة المنكسرة، فالتفت فجأة يخاطب الشاب المنطرح إلى ظهر البخت وقال له:

_ « كم السّاعة الآن ؟ » فقال « جاك » رفيقه الذي بدا احد

- وإنها الساعة التاسعة . . . والمطعم الذي أريد أن أصحبتك إليه يُقفل أبوابه في الساعة الحادية عشرة ، فهيئًا أسرع إذا شئت أن تنهم بللديد المأكل والمشرب .

وسار و جاك، و و بطرس، كل إلى مخدعه ليستبدل بملابس البحر ملابس المدينة .

كان هذا البختُ ملكُ الفي « جاك » ، وهو شابُ رياضي بهي الطلّعة ، ممشوقُ القامة مفتولُ العضلات، تلوحُ على قسمات وجهه ملامحُ القوة والشباب النّضير ، وكان يَدْعَمُ بثراء أبيه الواسع العربيض ، يُدْهُ ق منه عن سعة ، ويقضى أوقاته مُتَمتعاً بمباهج الحياة ، ما بين أسْفار واشتراك عن سعة ، ويقضى أوقاته مُتَمتعاً بمباهج الحياة ، ما بين أسْفار واشتراك

66666666666 7 DDDDDDDDDDDDDDDDD

فى مسابقات رياضية ، ولم يكن اوقد بلغ السادسة والعشرين من عمره النزاول عملا من الأعمال ، فاجتمع له الفراغ والشباب والغنتى ، وشُغل بهذه النعم الثلاث عن أى عمل أو مشغلة أخرى ، شأن العديد الأكبر من أبناء الكبراء الأثرياء .

على أنه مع ميله إلى اللهو والمرّح، ورغبته عن العمل، كان يتحلَّى بأخلاق كريمة، وسريرة صافية، قل أن يتحلّى بها من كان على شاكلته من الشباب الأغنياء العاطلين.

فذلك اليختُ كان بعض دواعى لهوه ، يتنقل به من شاطئ إلى شاطئ الى اخر من ثغور البحر ، وكثيراً ما صحب معه فى رحلاته ونزهاته صديقة « بطرس ، أو سواه من الأصدقاء ، حينا تسمح لهم أعمالهم بالتنز و والمرح .

ولما نزل « جاك » إلى مخدعه من اليخت ليغير ملابسة ، رغبت نفسه فى التشدخين فعدمد إلى غليونه وحشاه بالتشبغ ، وفتح عللبة عيدان الثقاب ، فا وجد فيها إلا عوداً واحداً ، فأخرج من جيبه رسالة قديمة مطوية فيه ، ومزق نصف صفحها ، وصنع منه لفافة أشعلها بعود الثقاب الوحيد ، ثم أشعل بلهبها التسبغ فى الغليون ، وأخذ يدخن مسرورا .

و وقع َ نظرُه على النَّصف الثانى من الرسالة فقرأ فيه ما يلى :

ه ... يخيئل إلى أنك لن تحتاج يوماً إلى كسب رزقك منعملك ،
 ولكن أمنيتي القصوى في الحياة هي أن أراك ناهضاً بعمل من الأعمال ،

ولا تنس أن الثروة التي نتمتع بهاكلانا إنما هي نتيجة جهاد شاق طويل مستمر ، ولا أكذب الله أنك لم تسبّب لى قط ما بحملني على الشكوى من سلوكك وأخلاقك ، غير أنه يُسعدنى كل الإسعاد أن تلبّي نداء الواجب، وتختار لك حرفة تحشرفها في الحياة ، ونصيحتى لك أن تُتمسم دراسة الحقوق ، ثم تُعيد الله كتورية فيها وتنخرط في سلنك المحامين .

وإن كنت تميل إلى مهنة أخرى فأنت وشأنك، ولكن عجل يا ولدى ولا تتوان ، فقد أشرفت على السادسة والعشرين، ومن الضَّرر البيّن أن يكون الإنسان عاطلاً من العمل فى مثل هذه السن . واسلم لأبيك الذي يحبنك

ريمون أقريل »

قلب « جاك ، الورقة في يديه وقال بخاطبُ نفسه :

فهزق الرسالة قطعاً صغيرة وصَعيد الى ظهر اليَخْت، ورمى بتلك القطع في البحر. وكانصديقه «بطرس» قد لحق به فهم الفتريان بالنزول من البخت إلى المدينة ، فطرق مسمعهما صوت تجديف، فالتفتا إلى حمة الصوت ، فرأيا « أرديسون » بحار البخت عائداً إليه في زورق من جهة الصوت ، فرأيا « أرديسون » بحار البخت عائداً إليه في زورق من

الزوارق ، ومعه عدد من الصحف وبعض المؤن من الزاد قد بجتاجون إليها غداً وبعد غد لو استأنفوا المسير في الصباح ، فشكره ١ جاك » وطلب إليه أن يضع الصبحف في مخدعه حتى بطالعها هو وصديقه عند عودتهما من المدينة .

واستقل الصديقان الزورق وسارا به إلى الشاطئ ، ومشيا توا بعد ذلك إلى المطعم الذي يثق وجاك بجودة طعامه وشرابه ، فأكلا هنيئا وشربا مريئا ، ثم جالا في بعض أنحاء المدينة ، وعراجا على بعض مقاهيها ومشاربها ، وعادا إلى اليخت قرب منتصف الليل .

ودهش « جاك » لما رأى البحاً ر « أرديسون » ساهراً ينتظرهما فابتدر ه قائلا ً :

- و أحسَلا لك يا "أرديسون" السهر تمتّعاً بجمال الليل وسكونه أم شغلة لك بى الشّواغل مخرمت نفسك الرُّقاد والرَّاحة انتظاراً لأوبتى ؟ أما زلت تعدُدُ في الطفل الذي ربّيته وعرفته ؟ ،

وكان هذا البحار على ما ذكره و جاك وفاء وولاء ومحبة وإخلاصاً له ، فقد عرفه صغيراً ، ورعاه أيافعاً ، وسهر عليه شاباً ، وكان من بين الرّجال الذين التحقوا بخدمة والده أكثرهم برّاً به وحبة له ، فاختاره وجاك بحاراً لسفينته منذ اشتراها ، ولا سيا أنه بحاراً قديم .

فأجاب الرّجل عن سؤال ١ جاك ١ وقال:

666666666666 1 9999999999999999

ـــ انتظرتك يا سيدى الأسلّمك برقية ورسالة تلقيتُهما فى غيابيك ، لعل فيهما أمراً عاجلاً ،

ومد الرجُلُ يده بالبرقية والرسالة ، فتناولهما منه ﴿ جَاكُ ﴾ ونزل هو وصديقه إلى مخد عم ليطالبعاً معا الصحف التي كان ﴿ أرديسون ﴾ قد جاء هما بها .

وجلس الصديقان كل إلى مقعد وتبير حول المنضدة ، وأخذ وبطرس عينة من الصّحف وبدأ يُطالعها ، في حين فض وجاك ، غلاف البرقية وقرأها بلم حدة عين ، ثم صاح صيحة مدرية ألمة ، فه رع إليه صديقه مستعلما مستفسراً ، فوضع وجاك ، البرقية على المنضدة وقال والحزن يقطع نياط قلبه :

- و لقد مات أبى يا " بطرس "! »
ثم عمد إلى الرسالة ففضها وقرأها وقد مها إلى صديقه ، وقال وهو يرتجف من رأسه إلى أخمص قدميه :

> - و خذ واقرأ ! . وكانت الرسالة من أمين سر والله وقد جاء فيها :

> > « عزیزی السید " جاك ":

لستُ أدرى كيف أستهل رَ الله إليك، فنحن ُ جميعاً في هم مُ مُقَاعِد مُ مُعَامِم مُ مُ الله الذي مُ مُعَمِم مُ مُ الله الذي مُ مُعَمِم، وما من شك في أنك قد تسلّمت البرقية ووقفت على النبأ الذي

6666666666 N. DDDDDDDDDDDDDDDD



يقصم الظهور ، ولكن الكارثة أفدح خطباً مما بُظنَن ، فوالدك قد انتحر ، وأخشى ما أخشاه أن تكون أعمال مصرفه مشوبة بالظنون والريب . . . » فقرا ، بطرس ، الرسالة كلها قراءة عَجَدلى ، واضطرب لبعض عباراتها من مثل « فالودائع المعهود إليه فيها لا أثر لها . . . » أو مثل « وقد انتهى إلى أن هناك أعمالا قام بها ولا تخلو من التَّزُوير والتَّد ليس . . . فصاح ، بطرس ، قائلا :

- « وارحمتاه ُ لك يا " جاك " ! » فقال « جاك » جازعاً حزيناً :
- « وما العمل ؟! وما العمل ؟! » فقال « بطرس » بعد أن نظر إلى ساعته :

_ وعليك أن تستقل القطار الذي يبرح المدينة بعد نصف ساعة إلى "باريس"، ويصل بك إلى مدينة "ليون" في الساعة الرابعة من مساء غد، فعرج هناك على والدي ، فمثل هذه الأمور تحتاج إلى رأى محام خبير قدير مثله ... أمّا اليخت فلا تكترث لشأنه ، فسوف أسير به إلى مدينة " نيس " معتمداً في ذلك على مساعدة " أرديسون " ثم ألحق بك إلى " باريس " فهيا أسرع فليس في الوقت سعة)

وخف الصديقان إلى محطة سكة الحديد وارتمى و جاك و إلى مقعده من المركبة ، فصفر القطار وبدأ يتحرك ، فودع و بطرس وصديقه وشد على بده مواسياً مشجعاً ، وبنى واقفاً على رصيف المحطة حتى توارى القطار عن الأنظار، فعاد إلى البخت وهو يرثى لحال صديقه، ويكسر

@@@@@@@@@@@ NY DDDDDDDDDDDDDDDD

هذه النّكة التي نكبّه بها الدهر ، في غمضة عين انقلب و جاك ، الفي النرى إلى شاب فقير مُدقع ، لا عمل له ولا حرفة يكسب منها رزقه .

لم يعرَّج « جاك » على والد صديقه « بطرس » فى مدينة « ليون » بل تابع سفره إلى « باريس » ليلم سريعاً بأخبار النكبة وأسبابها ، وليقف على الحواشى منها والذ يول ، فعلم أن « البارون أقريل» والده قد استسلم فى الحقبة الأخيرة إلى المضاربة ، وقام بأعمال تمعد خيانة للأمانة .

وعرضت الصَّحف للحادث في أوّل الأمر بكلمات مهذّ به لا تخلُّو من التلميح والتورية، ثم أفاضَت فيه علانية ، فانتشرت الفضيحة في الأندية والمجالس وحلقات الأعمال ، وتناقلها الألسنة والمجالس وحلقات الأعمال ، وتناقلها الألسنة والمجالس وحلقات الأعمال ، وتناقلها الألسنة والمجالس وحلقات الأعمال ،

وكان والده حتى يوم انتحاره يتمتع بسمه علمة طيبة فى جميع الأوساط والبيئات، لما أثر عنه من كفاية فى الشؤون المالية، وغينى واسع، وأخلاق كريمة. فكان عملاؤه يقدون إلى مصرفه، ويستودعونه أموالم وهم واثقون كل الثقة بمقدرته واستقامته ،غير أن منضار باته قد أتت على جميع تلك الودائع وجعلها أثراً بعد عيش .

وبدا للخبراء الذين انتدبتهم المحكمة لمراجعة حسابات المصرف ، أن ثميّة كثيراً من الأخطاء في التدوين والتستجيل، ثم تكشفت لهم تلك الأخطاء يوماً بعد يوم أنها طرائق للنصب والاحتيال.

وعرف هؤلاء الحبراء مما فحصوه وراجعوه من أوراق ووثائق ، أن و البارون أثريل ، كان قد مُنرِى بخسارة ٍ فادحة، في إفلاس مصرف ٍ من المصارف الأمريكية ، كان له فيه مبالغ طائلة ، فحاول أن يسد ذلك العجز بوسائل شتى فما استطاع ، فعمد إلى المضاربة مجازفاً بثر وته الحاصة ، فابتلعتها المضاربة ، فاستعان بما لديه من ودائع الناس ، فذهبت هذه أيضاً هباء منثوراً .

وضاقت الدنيا في عينيه ، فمال إلى المسكرات يواسى بها نفسه ، ولكنتها كانت القاضية عليه .

وما برحت هذه حاله حتى علم عميل من عملائه ، أن الأوراق المالية التي استودعه إياها قد رهنها و أفريل » لدى مصرف من المصارف ، ضماناً لقرض اقترضه منه ، فأبلغ العميل شكواه إلى النيابة فأمرت بالتحقيق.

وأيقن البارون أن أمره سينفضح فذهب إلى بائع من باعة السلاح، واشترى منه مسد ساً وعاد به إلى مكتبه ، وعكف على زجاجة خمر لديه فأفرغها كلها في جوفه، ثم صوب مسدسه إلى أحد صدغيه ، وشد الزناد فخر صريعاً مهشم الدماغ .

واستبان للمحققين أن القتيل كان قد أليّف ثلاث شركات وهمية تقوم كلّها على النيّصب والاحتيال، ولا سيا الشركة الأخيرة التي زعم أنها لاستغلال مناجم كبريت في « إسلندة » وقصة هذه الشركة أن البارون للّ نال منه الإرهاق كلّ مناك ، استمع لنصيحة طبيبه، ورحل يرتاح ويستجم في شاطئ من شواطئ « نرمنديا » فعرف هناك رُبّاناً عجوزاً من رباينة السيّفُن ، حد ثه عن مناجم كبريت زارها في « إسلندة » وأخبره

666666666666 11 DDDDDDDDDDDDDDDD

أن الطريقة التي يستعملها أهل السلندة » في استخراج الكبريت طريقة الناجم الدرّت أرباحاً بدائية، في حين أن تلك المناجم لو أحسين العمل فيها لدرّت أرباحاً طائلة . . .

حفل البارون بما سمع، ودارت بيخلكه فكرة معينة ، فلم يكد يعود الله « باريس » حتى اشترى صحراء واسعة من صحارى « إسلندة » الجديبة الماحلة ، ثم ألكن شركة خاصة باستغلال مناجم الكبريت فيها، وطرح أسهمها فى الأسواق فكان ذلك الربان أول المكتبين فاكتتب بخمسين ألف فرنك كانت كل ما اد خره فى الحياة .

وحينما طارت أنباء الفضيحة إلى أنحاء البلاد، هُرع الربان العجوز إلى « باريس » لينقيد من ثروته ما يمكن إنقاذه ، فحز في صدره أن بجد ذخيرة العمر قد ذهبت بدداً، فما شقيق به أحد ممن شكا إليهم حاله إلا الفي « جاك » ، فقد عزت عليه حال الرجل، ولكن لا حول له ولا طول في رد المأساة .

وبذل المحققون وافر الجهد حتى عثروا على الرجل الذى ابتاع منه البارون تلك الصحراء القاحلة فى وإسلندة وفعلموا منه أنه باع تلك الصحراء بخمسة آلاف فرنك ليس إلا ، وأنه صاحب سفن يتخذها لصيد الأسماك فى تلك البقاع ، ولما سئيل كيف حصل على تلك الأرض قال إن الحكومة الإسلندية أقطعته إياها فضلة عنمزرعة اشتراها بالقرب منها ، وإن فيها صخوراً تهديه رؤيتها إلى السواحل الأمينة .

سمع الرّبان العجوز تلك القصّة فازداد حزناً ، وعاد إلى موطنه ، وما لسبت أن مات فيه غماً تاركاً ابنة وحيدة ستضطرها قسوة الدهر إلى التماس الرزق من جهد النفس وعرّق الجبين .

شق على « جاك » أن يعلم بمصير ذلك الربان العجوز ، ولكن أكان هو أحسن حالاً من تلك الابنة التي خلقها ضحية والده ؟ ماذا يعمل الآن في الحياة ؟ وأى عمل يزاول وليس في يده. شهادة عليا تعينه على العمل مدرساً في إحدى المدارس؟ وكيف يواجه الحياة بعد إذ كان قد تعرق د البذخ والترف ورفاهة العيش؟ كل ما يملك من أسباب النضال في الحياة صحة جيدة وجسم رياضي ينبض بالقوة والسلامة

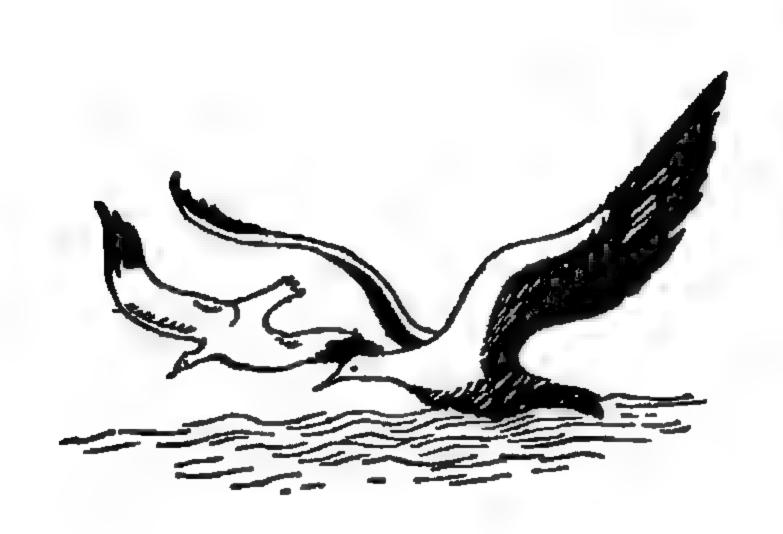
خرج « جاك » ذات يوم من غرفة قاضى التحقيق فى صحبة البحار الذى اشترى منه أبوه الصحراء ، فتأبّط هذا ذراعه، وأخذ يعزيه ويواسيه ويقول له :

فقبل « جاك » الدّعوة ، ولما فرغا من تناول الطعام قال له البحّار واسمه « هارڤر » :

۔ و إن لك عندى عملاً تستطيع أنا تقوم به ، إنه عمل كتابى فى الكتب الذى أملكه ويقوم على تدوين دَخْلى وخَرْجى، فإن ساءك مثل ألكتب الذى أملكه ويقوم على تدوين دَخْلى وخَرْجى، فإن ساءك مثل الكتب الذى أملكه ويقوم على تدوين دَخْلى وخَرْجى، فإن ساءك مثل أ

هذا العمل ورأيت من نفسك القوة على تحميّل أهوال البحار، فانخرط في زُمرة بحارتي، واقض عدّة سنوات متمرّناً على صيد السمك وقيادة السفن ، فإذا نجحت في ذلك نصبتك ربّانا على إحدى سفني ، ثم جعلتك شريكاً لى، فإنى وحيد في الحياة، ومحتاج إلى عقل فتي ذكي يعاونني ، ولكني لا أخفى عنك أن البداية ستكون شاقة عسيرة ، فهل ترضى بما أعرضه عليك ؟ »

فرضى « جاك ، بعرض الرجل ، فشرب كل نخب الآخر دلالة على الرّضى والقبدُول .





۲

قضى « جاك » خمسة عشر يوماً نظم فيها شؤونه، وجمع قليلاً من المال في جيبه ، ولحق بالبحار « هارڤر » في أحد الثغور وذهب يقابله في المكتب الذي اتخذه مقراً له في المدينة .

فاستقبله « هارڤر » مسروراً وقال له:

ــ « يسرُّني أن أراك يا بني ، وسوف تركب البحر غداً ، فهل لديك الملابس الحاصة بالبحار ؟!! » فقال « جاك » :

-- « نعم لدی کل ما یلزمنی » . .

وكان « جاك » قبل أن يبيع يخته ، قد أرسل إلى « أرديسون »

66666666666 W 999999999999

يطلب منه أن يبعث إليه بجميع ملابسه التي تركها في اليخت ، فلما رآها « هارڤر » قال :

- 1 إنها ملابسُ جيدة وإن مالت إلى الأناقة والترف، ولا تحسبَن أنها ستظل أنيقة فخمة ، فالعمل سيمز قها ويلطّخها بالوسخ ، ولكن لا بأس ... أنا الآن مشغول بتعبئة الأسماك، فاقض ساعة أو بعض ساعة جائلا في أرجاء المدينة ، ثم اذهب إلى السفينة التي ستركبها وتعمل فيها ، وتعرق في إلى من فيها ، وعد إلى ريما أنتهى من عملى . . . سترى السفينة وستعجبك . . . إن اسمها وديك الشهال » . .

وقهقه الرجل ضاحكاً ، ودفع بالفتى « جاك » إلى الباب ، فاجتازه وذهب يطوف بأنحاء المدينة ، حتى إذا مل من الطواف، مضى قد ما إلى الميناء وأجال طرفه في السفن الراسية فيه ، فعثر على « ديك الشمال » فانقبضت نفسه لمرآى تلك السفينة العتبقة ، بل لمرآى ذلك الديك المجرد من ريشه ، فما كان يبدو على مظهر السفينة إلا الحقارة والاتضاع ، فضلاً عن رائحة السمك المنبعثة منها .

صَعد « جاك » إليها فلقيه فيها أول من لقيه ، غلام " يعمل خادما فيها ، ويرتدى أحقر الأسمال ، وكان يدخن التبغ فى غليونه ويبصق من حين إلى آخر على سطح السفينة ، فاشمأز « جاك » وصعب عليه أن يقضى عدة ساعات فى مثل هذه الحقارة والقذارة ، فوزن الأمر فى نفسه و بدا له البقاء فى تلك السفينة ضراباً من المحال ، فاستدار على عقبيه ،

وهم بالعودة من حيث أتى معتزماً فى قرارة نفسه أن يطلب من « هارڤر » أن يعهد إليه فى العمل الكتابى الذى كان قد عرضه عليه أو لا م فلمحه الغلام وخف إليه مسرعاً فقال له « جاك » :

- « هل الربان هنا ؟ ، فقال الغلام :
 - « كلا » . فقال « جاك » :
- « ومساعده أهو هنا ؟ » فقال الغلام مستغرباً :
 - د ماذا تقول ؟ ، فقال د جاك ، :
- ـ اسأل عن مساعد الربان أهو هنا ؟ » فقال الغلام وهو مستمر في التّدخين :
 - و ليس على السفينة هذه مساعد رُبّان ، .

فضاق « جاك » بوقاحة الغلام ولهجته الجافة ، وهو الذي تعوّد أن يأمر فينطاع بلا تردد فقال متضايقاً :

- « هل فى السفينة من ينوب مناب الربان ؟ » فلم يجب الغلام عن السؤال بل مشى خطوتين إلى داخل السفينة وصاح:

- د يا يوسف ! هنا رجل يسأل عنك ، .

فدوّت من داخل السفينة زبجرة أعقبها وقع أقدام على السلّم الداخلي السفينة ، ولاحت على الأثر فوق حاجزى السلم كفّان غليظتان موشومتان

66666666666 Y. DDDDDDDDDDDDDDD

بالشَّعر ، وبدا بعدهما رأس ضخم كرأس الوحوش ما عَتَمَّم صاحبه أن وصل إلى سطح السفينة وخطا فيه إلى • جاك ، خطوات ثقيلة .

كان القادم أقصر قامة من وجاك وأضخم مَنْكيباً ، وأشبه بالثيران منه ببنى الإنسان ، فقال يخاطب وجاك ، وهو ينظر إليه نظرات وحشيئة مرتابة :

_ و أأنت من يسأل عني ؟ ، فقال ، جاك ، :

ــ و أريد أن أحدث رُبَّان السفينة أو مَنْ ينوبُ عنه . .

فقطتب الرجل حاجبيه الأصفرين وقال:

- و أنا رئيس الصيد فماذا تريد؟ ، فقال د جاك ، :

- و إنى قادم من قبل السيد «هارقر وسأبحر معكم صباح غد ا. فبصق الرجل على سطح السفينة وقال:

- « لسنا على هذه السفينة فى حاجة إلى فتيان "باريس" بعر قلون أعمالنا . إن سفينتنا ليست يختاً النزهة ... حسب الغرباء الأجانب أنهم يسكنون منازلنا . . . قل هذا للسيد " هارڤر " . .

فقال و جاك و بلهجة هادئة مؤدية:

- و أنا لا أبحير معكم سائحاً يلتمس المتعة والنزهة، بل بحاراً يقاسمكم العمل .

فضحك الرجل ضحكة وقحة ، واتَّقدت عيناه ببريق السخرية وقال :

- « لا تهزأ بى أيدها الأبله! اغرب من وجهى ... لعلنك أحد الصحفيين جاء يتقصلي أخربارنا ... إن كذبك جلى واضح يا فني ، فأسرع في الانصراف وإلا أمسكت بعنقك ورميتك في البحر!)

فلم يُسَحِرُ «جاك» جواباً بل أخرج غليونه من جيبه وحشاه بالتّبُغ في حين كان الغلام ينظر إليه فاغر الفم مدهوشاً ، ثم مضى « جاك » يجلس فوق بعض الأثقال وهو يقول :

- « اطمئن يا سيدى فسأخبر السيد " هارڤر " كيف تطاع أوامره على هذه السفينة . . . أما إن شئت أن ترمينى فى البحر فها أنا ذا على مقربة منك ، فنفد وعيدك لو استطعت إلى ذلك سبيلا » .

فأخذ الرجل الرحش يقذف من فيه السباب والشتائم ، وهجم على وجاك ، فاستقبل و جاك ، هجمته برفع يديه ، فظن الوحش أن الفي يهم بضربه ، فبأسرع من تردد الطرف طوق بيديه خصر و جاك ، وضغط عليه ضغطاً شديداً ، وحاول أن ينتزع الفتي الباريسيي من مكانه . على أن و جاك ، لم يكن قد رفع يديه ليكيل الضربات للهاجم عليه ، وإنما رفعهما ليتخذ من خصمه موقف المصارع المدافع ، فما كاد الصياد ينهض عنه محاولا أن يقتلعه من مكانه ، حي كان و جاك ، قد وضع إحدى يديه تحت ذقن الهاجم ، ومد الأخرى إلى قفا عُنه ه ، فأصبح رأس خصمه محصوراً بين كفيه وعُر ضة الضغط العنيف فكادت تزهق راس خصمه محصوراً بين كفيه وعُر ضة الضغط العنيف فكادت تزهق راس خصم الفتي لينتزع

GEEGEEGEE YY DDDDDDDDDDDDDDDD

من حول عنقه يدى « جاك » الناعمتين وكأنهما قطعتان من الحديد ، فما مكنه «جاك» منهما ، بل انفلت منه وأخذ يسدد إلى وجهه الضربات القوية حتى كادا فكاه يتراخيان ويندمج فك بفك .

تراجع الصياد ليستجمع قُواه ويستعيد تنفُّسه ، وبهض و جاك ، ليتدارى الهجمة الثانية ، فوقف الرجلان وجهاً لوجه ، وهما يلهـ ثان من التعب . كان ١ جاك ، قد كسب الجولة الأولى ، ولكنه أدرك أنه مغلوب لا محالة لو استمر الصراع بينه وبين ذلك الوحش، فشاء أن يُـذ هله و يُر بكه فهجم عليه هجوماً خاطفاً ، وكال له بين حاجبيه ضربة رنيحته ، ولكن سرعان ما استعاد الصياد قواه ، وهجم على « جاك ، ممدود اليدين يريد أن يعصرَ بهما عُنفه عُصراً، فاستعان ﴿ جَاكِ ﴾ بحضور ذهنه وشجاعته وحييله الرياضية، فأمسك بإحدى البدين المدودتين ولواها إلى الحلف لبًّا شديداً، واستدار معها فى خيفة الطائر، ففقد الصياد توازنه، وسقط على وجهه إلى سطح السفينة ، فسُمِ لسقوطه دويٌّ شديد ، فسارع و جاك الله وثني ركبتَيُّه فوق ظهر الصياد العريض، وأمسك بعنقه حتى كاد يكم أنفاسه ، فحشرج الصياد طويلاً ، وارتمى برأسه إلى سطح السفينة كن فكفك الوعلى والرشد.

وكان غلام السفينة يشاهد ذلك الصّراع القاتل وهو لا يُبدى حرّاكاً، فعجب و جاك، من تلك السفينة ورجالها، ومما يتّصفون به من عدّم الاكتراث، فها هو ذا غلام منهم يشهد معركة هائلة وكأنه في عالم

آخر، فلما رآه يقتربُ منجسم الصياد المدَّد على أرض السفينة غير حافل ولا مُبال ازداد « جاك » دهشة من ذلك الحلق البارد الشبيه بجبل من جبال الثلج، ولكنه اهتز لسماع الغلام يقول له في غير ما جرَع ولااهمام:

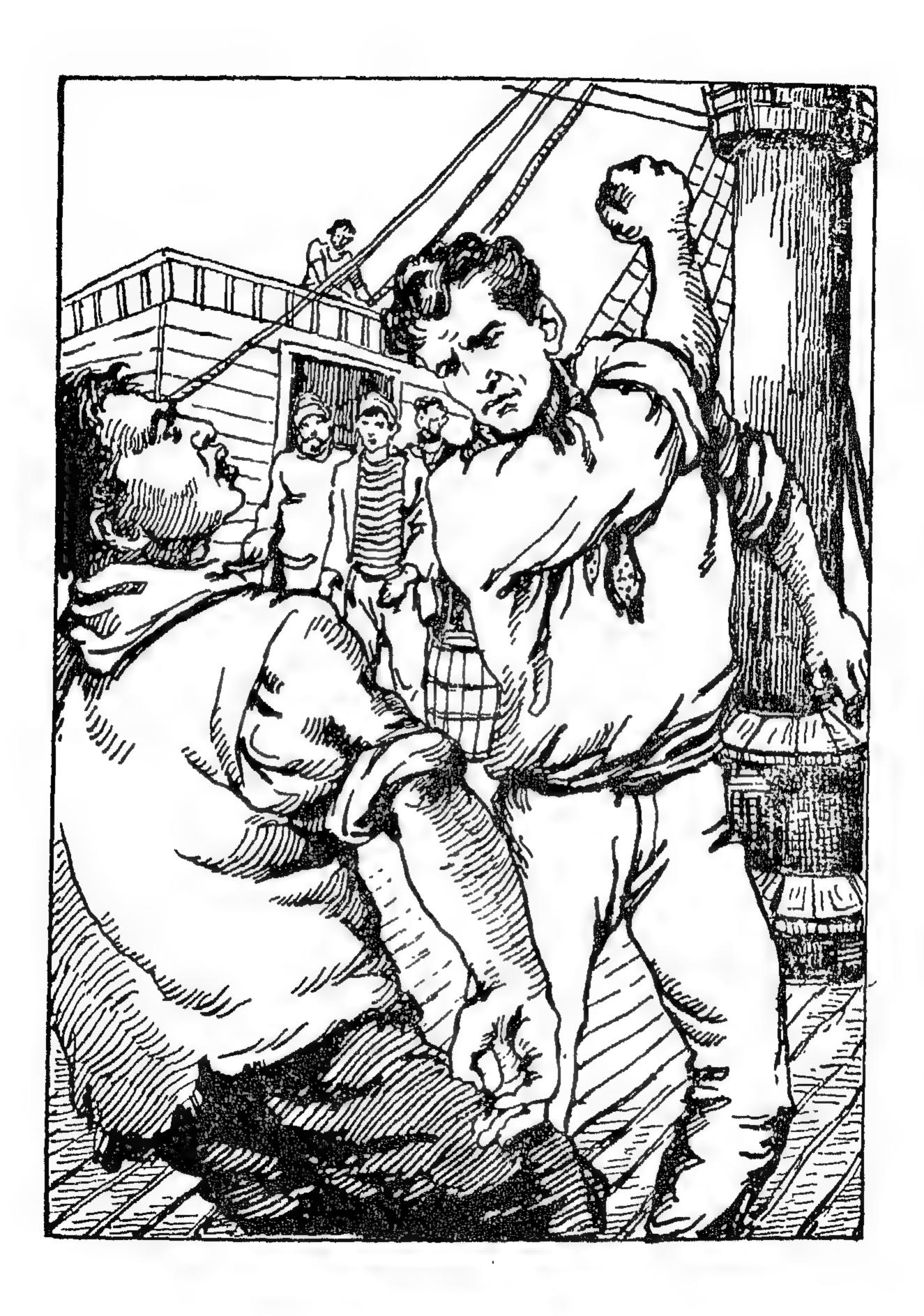
- « لقد دقة شته دقاً جميلاً . . . »

فَهُضَ ﴿ جَاكَ ﴾ يَتْرَنَّحَ كَالشَّارِبِ الثَّمْلِ ، فَسَحَ يَدْيِهِ المُبللتين بِالعَرَق ، و بلغ منه الهمُ كُلُّ مبلغ ، فود لو يُطلق لعَبراته العنان :

ومال الغلام على الصياد المنطرح على أرض السفينة ، وأداره بحيث يستلقى على ظهره ، ثم ساعده « جاك » فجرًا ذلك الصَّريع إلى ناحية من السفينة ، وأجلساه مستنيد ين ظهره إلى بعض الأحمال، ففتح الرجل عينيه ووقع نظره على « جاك » فاعتدل في جيلسته ، ومسح الدم عن فه بيظهر كفه ، وعاد ينظر إلى « جاك » وقال له :

- « عليك لعنة الأبالسة أيها الفتى ! إنك لتُحسن الضَّرْب والصَّراع ! » وحاول الصيَّاد أن يقف على قد ميه ، فعانى شديد العناء فى ذلك ، فلد « جاك » له يده مساعداً فتظاهر أنه لم يرها ، ثم تحامل على نفسه فوقف ومضى إلى زاوية من السفينة ، وأخذ دلنواً من خشب مر بوطة " بحبل ، فأدلاها إلى البحر وملأها بالماء ، ثم سحبها إليه وأخذ يغسل وجهه ورأسه ويديه .

وهدأت أعصاب و جاك و فأسيف على ما فعل ، وتحيير في الحكم هدأت أعصاب و جاك و فأسيف على ما فعل ، وتحيير في الحكم هدالت أعصاب و جاك و فأسيف على ما فعل ، وتحيير في الحكم



على أخلاق الناس فى تلك البقاع ، فقد شهد المعركة بضعة عشر نفراً من رجال السفن المجاورة ، فكانوا كغلام السفينة جامدين فى أماكنهم ، غير مكترثين لما تقع عليه أعينهم ، كأنما يشهدون أمراً غير ذى بال . وبينا كان « جاك » يرد د فى نفسه مثل تلك الخواطر ، سمع غلام السفينة يصبح مخاطباً أولئك الناس الواقفين ينظرون إليه من السفن المجاورة :

- « " يوسف منزى " رئيس الصيد عندنا تلقى درما قاسا » .
أما « يوسف منزى » هذا فبعد أن غسل وجهه ورأسه ويديه ، اقترب
من « جاك » وقال له :

- « صَحَ إذن ما قلت . . . فستبحر معنا غداً ، وتنخرط في زمرة بحارة السفينة » . فقال « جاك » :

- د أجل ، فقال د يوسف منزى ، :

- ه احرص إذن على جلدك . . . ولسوف نعاود الكر ق ونحن في عرض البحار ، ولن أدعك تفلت من يدى .

قال هذا وتوارى عن نظر ﴿ جاك ﴾ ذاهباً إلى بعض شأنه في قلب السفينة .

فهز « جاك» رأسه وقال في نفسه ، لقد كان « هارڤر » على صواب حين نبد هي إلى أن البداية لن تكون في جمال الورد والريحان ... ومضى إلى غلبونه وكان قد تركه في جانب من جوانب السفينة ، فالتقطه وأشعله

66666666666 71 99999999999999

وأخذ يدخن . . . ثم نادى الغلام وقال له بلهجة الآمر :

... وما اسمك ؟ ، فقال الغلام:

ــ ("جينوم" . . . ويسمنونني في السفينة " جينو " ، . فقال « جائ*ت* » :

ب م وأين ربان السفينة ؟ ، فقال الغلام:

- د إنه في المدينة ، . فقال د جاك ، :

_ دوهذا الذي صارعته ما اسمه ؟ ، فقال الغلام:

_ و اسمه : " يوسف منزى " . . ، ثم قال في صوت منخفض :

ــ و لا أود أن أكون مكانك حيبًا نتوغل في عرض البحار ... هناك رل يعد الذي حدث بينكما ... لقد غضب يوماً على بحار من البحارة فرماه في البحر كل الناس تخافه وترهب شرّه . . . ، فقال وجاك ،

_ وكن مطمئنا فَإِنَّى أعرف كيف أد فعَمُ أذاه ... وَمَنْ معكما أيضاً في السفينة ؟ ي فقال الغلام:

- د رجلان آخران ، فقال ، جاك ، :

ــ وما اسم ربّان السفينة ؟ ، فقال الغلام:

_ " منزى " وهو والد " يوسف منزى " وإنه ليخاف من ابنه كما بخاف من الشيطان الرَّجيم .

6666666666 YV DDDDDDDDDDDDDDDDD

رأى « جاك » أن حياته على ظهر السفينة لن تكون حياة هادئة مستقرة ، ولكنه تد كر وعد « هارڤر » وكيف مناه بأن يُصبح يوماً شريكه ، فآلى على نفسه أن يجابه الأخطار بما يملك من قوة و بأس وفكر ، لعله يصل بعد ذلك إلى حياة الهدوء والاستقرار .

وانتهى و جاك ، من تفكيره ، وذهب إلى السلم الموصل إلى قلب السفينة ، وصاح بأعلى صوته :

- ديا "يوسف منزى "! يا "يوسف "!» فأجابه المنادي قائلا :
- د ماذا ترید منی أیضاً ؟ ، فقال د جاك ، :
- د أريد أن أنهيى إليك بكلمة قصيرة فتعال إلى م.

فد « يوسف منزى » رأسه ، وتطلَّع إلى « جاك » وهو واقفٌ عند فتجة السلّم فقال له « جاك » :

- ق أنا راحل الآن وسأعود صبآح غد ... وقد أحببت أن أنذرك بالإقلاع عمّاً أنت عليه من سوء الحلق ، فإن مددت يدك في المستقبل إلى أبعد ما يجب ، أو رفعت صوتك إلى طبقة لا تليق، فسوف تندم أشد الندم . . . هذه كلمتى إليك ولك أن تعود بعدها إلى عملك . .

فعاد د بوسف منزى ، إلى حيث كان ، وغادر د جاك ، السفينة إلى لقاء صاحبها د هارفر ، ولكنه عرّج في طريقه على بائع أسلجة ،

فاشترى منه مسدساً بستين فرنكاً من الفرنكات الحمسائة الى كانت في جيبه .

وفى الساعة التاسعة من صباح اليوم التالى ، كان المجاك المتمشى على رصيف الميناء فى طريقه إلى السفينة الديك الشهال الموصل إليها بعد قليل حاملاً حقيبته ، وكان الوسف منزى الى فى تلك الأثناء مشغولاً بتنظيف مرّأب السفينة، فى حين كان الغلام الجيو المنهمكا فى غسل بعض الأطباق ، فتوجه الجاك إلى فتده السلم الداخلى للسفينة ، وبدأ ينزله درجة درجة ، فتقرّزت نفسه من الرائحة القدرة المتصاعدة من جوف السفينة ، كما عافت عينه ما وقعت عليه من أقذار مراكة هنا متناثرة هناك .

وسار و جاك و بعد ذلك يتفقد مكاناً يضع فيه حقيبته وأمتعته ، فوجد غرفة للنوم ضيقة ، نصبت فيها أسرة أربعة في كل جانب منها سرير فوقه سرير ، فطرق مسمعة صوت غطيط ينبعث منها، ثم انقطع الغطيط على وقع أقدامه ، فرأى وجها قد برز من تحت اللحاف ، فحياه و جاك و تحية الصباح ، غير أن الرجل لم يجب عن التحية بل بادر حاك و قائلا :

- « ماذا تريد ؟ ، فقال ، جاك ، :
- و أين سريرى من هذه الأسرة ، فقال الرجل:

66666666666 11 DDDDDDDDDDDDDDDDD

۔ و السّرير الذي تحت سريري هو لغلام السفينة، والسرير الأدنى من الحانب الثاني ينام فيه " يوسف منزي " ، .

فوضع « جاك » حقيبته فى زاوية من زوايا الغرفة ، وعكف على سريره يرتبه وينظفه ، ثم خرج من الغرفة فلمحه « يوسف منزى » فلما اقترب منه قال له :

_ « لقد صنعت مع ذلك على المجيء والإبحار معنا » . فقال « جاك » بلهجة هادئة :

- ه كما ترى ... فعين لى عملاً أقوم به ، فقال ال يوسف منزى ، :

- الحد هذه الدّ لو واملاً ها بالماء مرة بعد أخرى ، واغسل الجانب الثانى من مرّ أب السفينة ، .

فصعد ١ جاك ١ إلى غرفة النوم ، وبدل ملابسه وعاد يقوم بالمهمة التي عهد فيها إليه ، واستمر ساعتين ينحت أرض المرأب ويفركها بالفر جرون ، ويغسلها بالماء ثم ينشفها، ويصعد بالدلو إلى سطح السفينة فيرى إلى البحر بما فيه من ماء وسيخ ، حتى انهى من عمله وشعر بأوصال جسمه تتمزق كما لو وقع من قمة جبل عال .

وكان غلام السفينة يساعده في عمله، فلما فرغ منه صَعيد يبدل ملابسه ، وغادر هو والغلام السفينة إلى بعض الد كاكين فاشترى فراشا وملاءة ، وشوكة وسكيناً وملاعقة، وصَحناً وكوباً من المعدن، وعاد بكل

ذلك إلى السفينة فوضعه في خزانته.

وشعر «جاك» أن غلام السفينة قد بدأ يسلس له القياد فتناول الإفطار معه ثم صعدا معاً إلى سطح السفينة ليملأ رئتيه بهواء البحر النقى ، ورأى «جاك» أن سطح السفينة قد ر مه مل فعاد ثانية إلى ارتداء ملابس العمل وقام هو والغلام بتنظيفه ، واشتركا بعد ذلك في لف الحبال وترتيب الأشرعة ، وطرح كل ما لا حاجة إليه . وما إن فرغا من علهما حتى لحق بهما « يوسف منزى » ورائحة الحمر تنبعث من فه ، فبصق على سطح السفينة وركل بقدمه لكة من الحبال فانفردت ورجع من حيث أنى .

فلم يَـفُهُ « جاك » بكلمة واحدة، ومضى إلى الحبال فجمعها وأعاد للفيَّها بنظام وعناية ، ومضى يجلس في زاوية من زوايا السطح .

وما هي إلا دقائق قليلة حتى صَعداً و يوسف منزى ، إلى السطح ثانية ، واتجه إلى مخدع والده وحرص في سيره أن يركل مرة أخرى لفة الحيال.

وجمع اجاك الحبال وأعاد لفتها ثم وضعها عند مدخل السلم المؤدى الى قلب السفينة ، ومضى إلى قضيب من الحديد انتزعه من مكانه ، ونسلتَّح به ولبث ينتظر اليوسف منزى » .

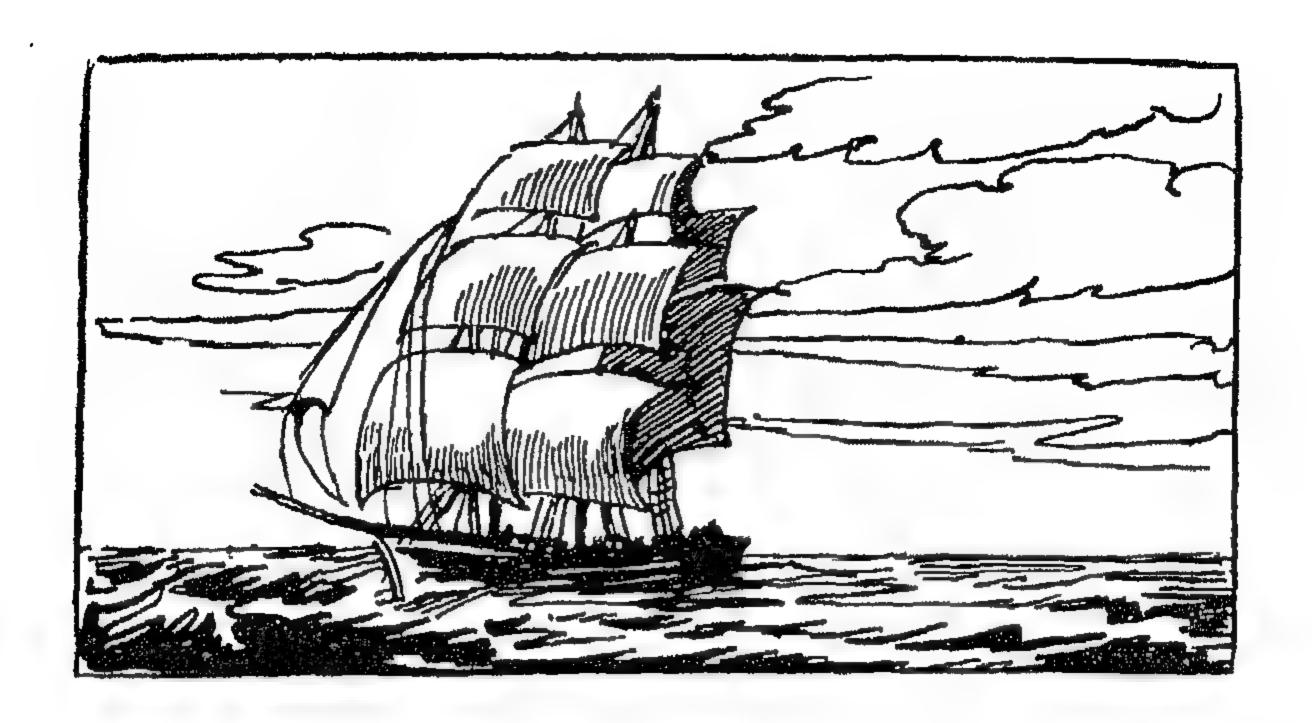
فخرج و یوسف منزی و بعد قلیل من مخدع الربان ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الربان ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الربان ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و جاك و الدین منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و بعد قلیل منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و بعد قلیل منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و بعد قلیل منزی و بعد قلیل من مخدع الدین ، فناداه و بعد قلیل منزی و بعد قلی

وقال له وهو يشير إلى لفَّة الحبال:

ــ و أترى هذه اللغة من الحبال؟ ... فلن والله مسسّما الأؤد بنسّاً الشرّ تأديب . .

فنظر « يوسف منزى » إلى « جاك » المرفوع القامة ، وإلى قضيب الحديد في يده ، ثم إلى تلك اللفيَّة من الحبال فتخطاها ونزل السلم . وهكذا كسب « جاك » الجولة الثانية وقرت تمخرُ عباب الماء .





٣

قُدرَ للرحلة أن تستمرّ أربعة أشهر ، فقضاها «جاك» صابراً مصابراً ، ولتى فيها أشد أنواع العَنتَ والعَنناء .

ولنَّن كان « يوسف منزى » قد استفاد من الدروس الأولى التى لقنه إياها « جاك » فأصبح لا يجازف باستعمال العنف والغلظة ، لقد كان جواره وزمالته مع ذلك ليس مما يرتاح إليه شاب مؤدب مهذب مثل « جاك » .

أما الربان « منزى » فقد كان عجوزاً يرتجف فرقاً من ابنه ، فأساء معاملة « جاك » في بدء الأمر ، ولكنه عاد إلى الحسني عندما رأى ذلك معاملة « جاك » في بدء الأمر ، ولكنه عاد إلى الحسني عندما وي

الباريسي، ملماً إلماماً وافياً بشؤون الملاحة والبحر، فاستفاد من علمه
 وعهد إليه في ضبط حساب الجو وما إلى ذلك.

وكانت السفينة متبجهة إلى الشهال من «إسلندة» وسائرة إلى أصقاع باردة الجو والمنتاخ، فأثر البرد في و جاك، ، ولم يتعوده إلا بعد فترة من بدء الرحلة ، وكان أشد ما يؤثر في جسمه ونفسه ذلك الضباب الذي ينتشر في الجو ، فيلف في غلالته البحر والسفن ، فكان كلما توارت السفينة في طبيبات الفبباب ، توقع أن تصدمها سفينة من السفن الضخمة فتحطمها وتبعث بها إلى أعماق المياه ،

وكم من مرة ندم فيها على أن آثر العمل فى السفينة على العمل فى مكتب الهارڤر ، ولكنه تمرس بأهوال البحر بعد شهر واحد ، وأصبح ملتلا بالتغليب على مصاعب البحر وأهواله ، ويسر كل السرور فى إحباط حيل الأسماك واصطيادها . وكانت متعته الكبرى عندما ينال أله عب من أجسام زملائه ، ويأخذ الكرى بمعاقد أجفانهم ، أن بنوب عن الربان ويقود السفينة إلى غاينها .

انهت الرحلة وعاد « ديك الشهال » إلى المرفأ الذى أقلع منه فتولى البحارة تفريغ الأسماك التي اصطادوها ، أما « جاك » فلبس ملابس المدينة وكان قد هجرها مدة أربعة أشهر وخف سريعاً إلى لقاء « هارڤر » ، فاستقبله هذا باسماً مرحبًا وسأله قائلاً :

- و أأعجبتك الحياة فوق ظهر البيحار؟ ، فقال ، جاك ، :
 د إنها حياة متعبة ثقيلة ، ولكنى مع ذلك مصمم على العودة إليها ».
 فشد د هارڤر ، على يده وقال له :
- و نعيماً أيها الفتى الباسل الشّجاع ... اذهب الآن وتسلّم نصيبك من الرّبح . . . إن الرحلة كانت موفيَّقة سعيدة ... وسنتعشى معا في هذا المساء ، وعندئذ تقصّ على ما تريد .

وفى المساء تعشّى و جاك، و و هارڤر، فى مطعم أنيق من مطاعم المدينة ، وقضيا معاً مهرة لطيفة .

وبعد أسبوعين قام و جاك ، برحلة ثانية إلى بحار و إسلندة ، على نفس السفينة التي ركبها في الرحلة الأولى ومع الزملاء أنفسهم .

وتغير موقف هؤلاء الزملاء منه تغيراً شديداً، فأصبحوا يخصونه بالمزيد من الود والإجلال. أما الوحش و يوسف منزى و فحاول على الرغم منه أن يتلطف هو أيضاً معه ، غير أن و جاك و ما كان ليطمئن إليه و فقد لاحت له نظراته في بعص الأحيان تقد ح بشرر الحقد والكاهية، فارتاب به وكان منه على حدّر .

واستيقظ و جاك ، ذات صباح مرتاح الجسم نشيط البد ن ، فصعد إلى حيث عجلة القيادة ليقوم بنوبته في قيادة السفينة ، فأخلى له زميله المكان ، ونزل إلى قلب السفينة فلمح و جاك ، الشراع المثلث ورآه

منبسطاً على عكس ما يجب أن يكون عليه .

ومر به « يوسف منزى » فى تلك اللحظة ، فلفت « جاك » نظره إلى الوضع المعكوس للشراع وقال :

- « من ذلك الغبى الذى بسط الشراع على مثل هذا الوضع ؟ » فقال « يوسف منزى » :

- « لا بد ً أن يكون الزميل الذى نزل يستريح ... فاصعد إلى السارية وأنت الملا ح لله الماهر وابسط الشراع البسط الصحيح ، وسأمسيك أنا بعجلة القيادة حتى تعود » .

ومد " « يوسف منزى » يده إلى عجلة القيادة فتركها له « جاك » ومشى إلى السارية ، ولحظ أن حبل الشراع لم يكن مشدوداً ، فانحنى عليه يفك عدمة عليه فا كاد يمسك به حتى انقطع ، فسقط الشراع فوق « جاك » ولفية بمطاويه وسقطت السارية في الوقت نفسه على قيد شبر من رأس « جاك » فنجا من الموت بأعجوبة ، وكان لا يزال يتخبيط في طيات الشراع ، فسمع صوت « يوسف منزى » يصيح قائلا ":

- لا ماذا ؟ ماذا جرى ؟ ١

فلم يفت « جاك » اضطراب « يوسف منزى » فقال يجيبه : - « لقد سقطت السارية ، فأمسك بعجلة القيادة إمساكاً محكماً .
فسوف أعنى بإصلاح كل هذا »

66666666666 M DDDDDDDDDDDDDDDDDD

وخلص « جاك » من الشراع ، ونزل إلى قلب السفينة ليجلب منها بعض الأدوات ، فرأى الملاح الذى ناب منابه يلاعب غلام السفينة بالورق ، فصاح فيه مُغنَّضَباً :

- _ « أهكذا ترفعُ الأشرعة وتربط الصوارى ؟ » فقال الرجل فزعاً :
 - _ « أستقبط الشراع ؟ » فقال « جاك » :
 - _ « نعم سقط وسقطت معه السَّارية ! ، فقال الرجل :

فتركهما « جاك » وأخذ ما شاء من أدوات ، وعاد إلى سطح السفينة ، وعاين موضع القطع من الحبل، فرآه مقطوعاً بفعل فاعل أمرً عليه حد السكين وربط أليافه ربطاً خفيفاً لكي يبدو للعيان سليماً وينقطع حالمًا يُشدَد .

فأيقن البحاك النه يوسف منزى الهو صاحب هذا التد بير ، فإن تركه وشأنه أفلا يعود إلى حبك جريمته مرة أخرى؟ ولئن كان القدر قد أنقذه من الموت المحقق إنه قد يذهب ضحية ذلك المجرم في فرصة ئانية ، فآلي أن يؤد به حتى يأمن شره ، فصاح يخاطب اليوسف منزى الكانية ، فآلي أن يؤد به حتى يأمن شره ، فصاح يخاطب اليوسف منزى الكانية ، فآلي أن يؤد به حتى يأمن شره ، فصاح يخاطب اليوسف منزى المنازل وآتى بها ... المنزل وآتى بها ... الله سأنزل وآتى بها ... الله سأنزل وآتى بها ... الله والمنازل و

66666666666 W DDDDDDDDDDDDDDDDDD

وبأسرع من ترد د الطبر ف نزل و جاك و إلى خزانته وأخذ مها مسدسه ودسة في جيبه ، وعاد إلى سطح السفينة ، وانكب على حبل الشراع فانتزع مترا من كل جانب من جانبي المكان المقطوع بالسكين ، ثم وصل الحبل وأقام السارية ورفع الشراع ، وانتهى من كل ذلك في نحو ساعة ، فلما اطمأن إلى عمله سار إلى و يوسف منزى ، ورمى إليه قطعة الحبل المقطوعة بالسكين وقال له :

_ و ما رأيك في هذا ؟ ،

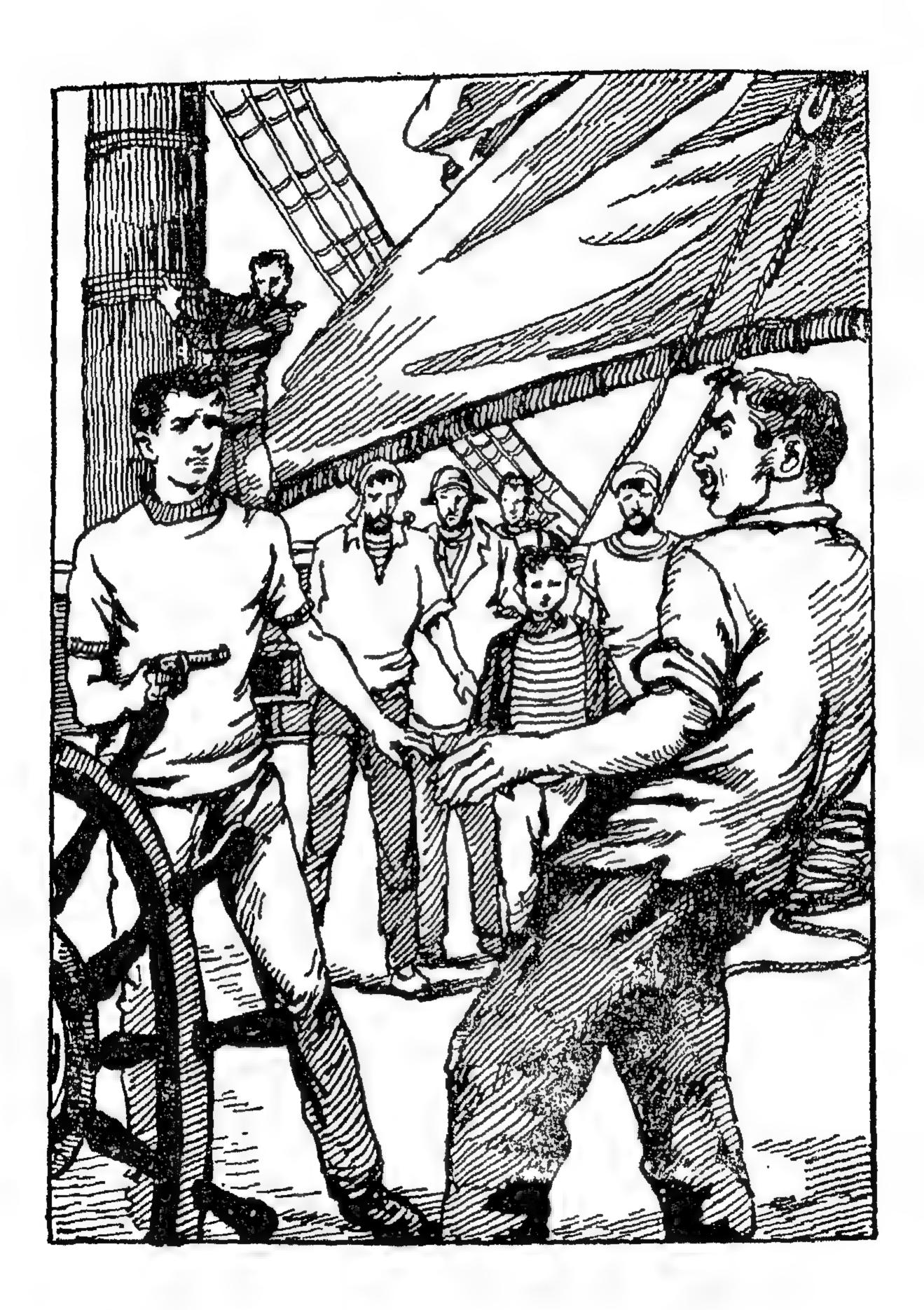
قامتُهُم وجه و يوسف منزى »، وزاغ بصرُه ، وتجنَّب رؤية الرجل الذي أراد أن يقضى عليه ، فتمتم قائلاً :

- و إنه حبل بال ... أجل إنه حبل بال ... فقال له و جاك »: - و أواثق أنت بأنه حبل بال ١٤ »

وكان الحبل جديداً من أمنتن أنواع الحبال ، فعقد و جاك ، فيه عقدة شديدة وانخذه ميقرعة أهوى بها على وجه و يوشف منزى ، .

فزمجر و يوسف منزى ، متألماً ، فترك عجلة القيادة وهجم على ضاربه ، فاستقبله و جاك ، والمسدس في يده فصوّبه إلى صدره وقال له :

... و سأقتلك كما يُقتل الكلب الأجرب أيها الحجرم ... ، فقال و يوسف منزى ، وهو يتلعثم :



- « كلا . فإنى فى موقف الد فاع عن النفس . . . ومن العدل أن أنقذ البشرية من آثامك وشرورك ! . . . أفهمت أينها الجبان ؟ ! » واتنفق أن صعد إلى سطح السفينة فى تلك اللحظة غلام السفينة والبحارة ، فدهشوا من ذلك الموقف فأنهى « جاك » إلى الغلام أن يدعو الربان ، فجاء هذا على عجل ، وكان سكران ثملا فأطار ذلك المنظر من رأسه نشوة الحمر ، فأخذ يجيل طرفه بين المسدس المشهور فى يد جاك » وخد ابنه الدامى فقال متسائلا " :

_ « ماذا خدث ؟ ما هذه الحال ؟ » فقال « جاك » :

- « أراد ابنك الوغد أن يقتلنى ... ولقد دعوتُك إلى هنا لتكون أنت و بقية البحارة شهوداً على العقاب الذى سأنزله به ... لو كناً نستطيع أن نستبدل به غيره لكنت قتلته قتل الكلاب، ولكننى لا أوداً أن أحسل نفسى عملا آخر فوق أعمالى » .

ثم وجه « جاك » خطابه إلى « يوسف منزى » وقال له : - « ارفع يديك أيشها الوقح ! »

فرفع ۱ یوسف منزی ۱ یدیه ، وسد د ۱ جاك ۱ مسدسه تسدیداً مسحد کما إلى أصبع من أصابع ۱ یوسف منزی ۱ ثم ضغط علی الزناد فانطلقت الرصاصة وقطعت إبهام ۱ یوسف منزی ۱ قبل أن تستقر فی صفحة الماء ، فشرع هذا یبکی ویصرخ وجثا علی رکبتیه یطلب الرحمة ، فصاح فیه ۱ جاك ۱ صیحة المیث الغضوب :

- « ارفع يديك وإلا فودع الحياة!

6666666666 * DDDDDDDDDDDDDDDD

فرفع لا يوسف منزى له يديه مرة أخرى . وانطلقت رصاصة ثانية شرَمَت له السبابة وهكذا فقدت يده اليسرى إصبعين ولم تعد الا قطعة من اللحم الدامى

ثم التفت إلى بقية الرجال وقال لهم في جفاء وغلَّظة :

- « لينصرف كل إلى عمله . . . »

فانصرفوا طائعين ، وأصبحوا بعد ذلك رهن َ إشارة من إشاراته ينفُّذون كل ً ما يأمر به وينهى ، كأنه هو الربان ، ولا يتورَّع عن أن يقذفهم بالشتائم والسباب وهو الفتى الحضرى المتمدِّن .

وعاش المجاك المعد ذلك على ظهر تلك السفينة في ثورة جامحة اللم يحقد عليه رفاقه بل أضمروا له في نفوسهم عواطف الإعجاب . أما هو فكأنما قطع ذلك الحادث كل صلة له بماضيه ، فأقبل على حاضره يعيشه عيش هؤلاء الملاحين ، حتى أصبح لا يفكر فيا كان عليه وفيا أصبح فيه ، لولا ذلك الستار الصّفيق الذي انسدل على الماضى لتقطّعت نفسه حسّمات .

انهت الرحلة وعادوا منها بصيد ثمين ، فلم يكن و جاك و مشوقاً إلى المدينة حتى لكأنه أصبح يكره نظام المدن ومجالى الحضارة فيها ، وكان إذا لَبَّى دعوة و هارڤر و إلى تناول الطعام فى منزله ، لم يحفل بالمائدة الأنيقة ، والطعام الشهى ، والملاءة النظيفة ، والصحون اللا معة ، بل كان يؤثر عليها قذارة السفينة ومتاعها .

وكثرت الرحلات إلى البحار النائية ، وعاد دائماً منها بالمغانم الكثيرة وأصبح لا يقابل صاحب السفينة إلا عندما يقبض من مكتبه نصيبه من مغانم الصبيد .

وأدرك « هارڤر » ذلك التغير الذي طرأ على الفتى ، فما لامه في قرارة نفسه ولا رثى لحاله ، بل سرَّه أن يرى في « جاك » رجلاً مكتمل الرجولة ، بني نفسه بنفسه فلم يتضعضع لحوادث الأيام ولا وَهَنَ منه العَزَم ...





٤

اشترى و هافر ، ذات يوم سفينة يسيرها البخار ، فعرض على و جاك ، أن يعمل فيها مساعداً للربيّان فأبى ونزل عن تلك الترقية ، لأنه في الواقع كان الربان الحقيقي للسفينة التي يعمل عليها وإن لم تكن سفينة بخارية . على أن و هارڤر ، ألح وشدد في الإلحاح ، فلم يسع و جاك ، إلا الإذعان .

ولشد ما دهش « جاك » عندما جاءه الغلام «جيوم» والتمس منه أن يصحبه معه في سفينته الجديدة ، فرفض «جاك» ونصحه بالبقاء حيث هو ، فمجال التقدم في السفينة التي يعمل فيها أيسر أمراً ، في حين أنه لو التحق بالسفينة

الجديدة فلن تكون مهمته فيها غير مهمة الغلام الحادم .

وكرّر و جيّوم و الرجاء والالتماس وبيّن للفتى و جاك و أنه يخشى سطوة و يوسف منزى و فسوف يقتله لا محالة لأول هفوة يرتكبها وأنه فوق ذلك يريد أن يستمر في خدمته، فهو أعرّف الناس بعاداته وألوان الطعام التي يؤثرها ويحبّها . . . فما زال به يرجوه ويلح في الرجاء حتى قبل و جاك و أن يجيبه إلى سؤله ، ووعده أن يحدّث السيد و هارڤر و صاحب السفينة في ذلك ، فلم يمانع هذا بل ضم الغلام إلى رجال السفينة الحديدة ، ورقاه إلى منصب ملاح .

رفعت السفينة مرساتها في اليوم الثلاثين من شهر مارس ، وسارت تشق العباب إلى قصى البحار ، وتسلم « جاك » معصبه فيها ، وبدأ يستعمل نفس الطريقة الجافية التي استعملها مع رجال السفينة الأولى وأتت عمرها . غير أن البحار الموكول إليه إدارة محرك السفينة ، لم يرتح إلى معاملة « جاك » فقد كان يعد نفسه دائماً في مقام الربان المساعد ، فضاق صدره ذرعاً بهذا الفتى الذي جاء ينهى ويأمر ولا يرعى له حرر مته السالفة ، فتمرد في اليوم الأول على « جاك » فلقينه « جاك» درساً قاسياً في الخضوع والطاعة ، وكال له الضربات العنيفة . فكليفه تمرده فقدان ثلاث من أسنانه ، وعاد إلى مكانه خاضعاً ذليلاً ، فاعتبر بقية الملاحين بذلك الدرس ، وساد النظام في السفينة على ما يحب الحاك » ويشتهى . وقضى «جاك » كل أوقات فراغه منكباً على دراسة الحرائط والأنواء ،

66666666666 11 DDDDDDDDDDDDDDD

وعلوم البحر والفلك ، وطبائع الأسماك الكبرى . ومختلف المواقع والحلجان المنتثرة في «إسلندة» و « نروج » - حتى إذا كاد الصيف ينتهى ، كان ملاحاً ممتازاً عليماً بفنون الملاحة وأسرارها .

وحينها عادت السفينة إلى مدينة « برست » تقدم إلى الامتحان ليشغل منصب ربّان سفينة . فجاز الامتحان ونجح فيه نجاحاً باهراً ، وكان « هارثر » قد اشترى سفينتين جديدتين فعيّنه ربّاناً على إحداهما .

بَيْدَ أَن هذا التغيير الذي طرأ على علمه وفنه في شؤون الملاحة لم يبدل من أخلاقه المكتسبة ولا من عاداته ، فهو هو ذلك الجاف الغليظ ، والرجل الذي لا يعاند ، فطارت له شهرة بين السفن والملاحين ، وكان اجيره الغلام ألزم له من ظله ، يحبه ويتعجب به كل الإعجاب .

وصلت أنباء تلك الشهرة إلى مسمع « هارڤر ، فطرب لها ، وسرَّه أن يرى فى ذلك الفتى الجسور المقدام رجلاً حازماً يرهبه العاملون ويحسبون له ألف حساب ، فقرَّر فيا بينه وبين نفسه أن يتُعقيبَه من العمل على ظهر السفينة ، ويعهد إليه فى إدارة مكتبه ، طمعاً فى أن يفرض على رجال المكتب هيبته وسطوته ، فيسود بينهم النظام ، ثم يتنظر فى أن يشركه معه فى أرباح الشركة .

وعاد « جاك ، يوماً من إحدى رحلاته ، ففاتحه ، فارڤر ، فى الأمر ومناه بزيادة راتبه إذا هو قبيل أن يدير الشركة ، فأبى ، جاك ، واعتذر ، ومناه بزيادة راتبه إذا هو قبيل أن يدير الشركة ، فأبى ، جاك ، واعتذر ،

وقال له بعد شدید الحاحه:

ـــ و لقد قذفت بى يا سيدى إلى البحر ، فدّعنى أعيش فى البحر وأموت فيه ... إنى لم أعد أصلح لحياة المدن ، فبينى وبين تلك الحياة هوة عميقة القرار

فتبسم (هارڤر) وقال :

- و لستُ نادماً على أن قذفتُ بك إلى البحر، فقسوة الحياة فيه قد جعلت منك رجلا أي رجل . . . أما عادات المدينة والحياة في غمارها، فسرف تألفها عما قريب، فلا تنس أنك ابن " بارون " وفتى من علية القوم وفقال له و جاك ، آسفاً :

- و إن الماضى يا سيدى قد مات فى خاطرى ، فلستُ اليوم الا ملاحاً ذا يدين خسينتين ونفس صارمة ... ولستُ أنسى أنك رأفت بى ودبيرت لى عملا أرتزق منه بعد نكبى ، فاتركنى لهذه الحياة الى رمينتى فى أمواجها ... ، فقال و هارڤر ، :

ــ و إنى مصر على ما أعرضه عليك ، وسوف تستجيب لرغبتي ، على انتي أمهاك شهرين تفكر فيهما وتندبتر أمرك .

وانصرف و جاك ، وقد صمم على أن يرفض طلب و هارؤر ، ، فما عاد يستعذبُ العيش فى المدن ، وقال فى نفسه : لئن رجعتُ من هذه الرحلة التي سأقوم بها بعد أسبوع ، ورأيت و هارڤر ، مصرًّا على فكرته

لأستقيلن من عملى عنده وأذهبن إلى و باربس وأنفقن فيها ما ادخرت من مال لاهيا متمتعاً بمباهج الحياة، ولن أعد م بعد ذلك صاحب سفن يلحقني بالعمل على إحدى سفته ما دمت قد أصبحت رباً الما ماهرا وفي يدى شهادة ناطقة بذلك.

وانقضى الأسبوع ، وسار ﴿ جاك ﴾ بسفينته إلى الصيد في أعالى البحار ، وقضى هو ورجاله عد ة أسابيع يجمعون المغانم من ثروة البحر ، وعرج بسفينته وهي راجعة على بعض شواطئ ﴿ إسلندة ﴾ ليتزود ببعض الزاد من قرية من قراها .

وفيا هو يقتربُ من الشاطئ ، هرُ ع إليه أحد الملاحين يدعوه إلى عزن السفينة وأمارات الفرزع والاضطراب والحزن مرتسمة على وجهه ، فطار إلى المحزن فوجد الغلام و جيوم ، منظرحاً إلى الأرض وهو أقرب إلى الموت منه إلى الحياة ، فعلم أن صندوقاً من الصناديق الضخمة قد سقط فوقه فحطم عظامه، وأن رفاقه قد بذلوا جهد اليائس في انتشاله من تحت الصندوق ، فأمر بنقل الغلام إلى مخدعه، وأسعفه بما لزم ، وانحنى فوقه يرطم خاطره ، ويشجعه على احمال الأذى والألم ، ففتح الغلام عينيه فقرأ فيهما و جاك ، عبارات الشكر فقال له :

- (أَتَتَأَلَّمُ يَا " جَيَّو " ؟ (فقال الغلام بصوت خافت : - (قَتَالَمُ يَا " جَيَّو " ؟ (فقال الغلام بصوت خافت : - (قَتْضَيَّى الأمر يا سيدى ، سأموت بعد قليل . . .)

وكان العرق يتصبب من جبين الغلام ، وأنفاسه تتقطّع فقال : - ه عبثاً تحاول إنقاذى يا سيدى . . . إنى مائت لا محالة . . . ولن أرى منزلى وأهلى . . . »

ولزم « جاك » الصمت مذهولاً من شجاعة الغلام ، فما سمعه تألم ولا اشتكى ، على ما هو عليه من جراح وعظام معطسمة .

و بعد لحظات سمع « جاك » الغلام يقول له :

_ انعم ... سأموت ... ولكن اسمع يا سيدى "جاك" وصيتى إليك : عندما تخمد أنفاسى فانقلنى إلى الشاطئ ، وأو دعنى حفرة من الأرض ... لقد عشت ما عشت فوق متن البحار فد عنى أستريح بعد الموت تحت الأعشاب ... إنى أخاف من الأسماك ، لقد كانت طعامى طول عرى ، فلا تجعلها تأكلنى » .

وحاول الغلام بعد كلامه هذا أن يبتسم ، ثم تابع كلامه قائلا :

- « إن لى أخا يعمل فى سفينة تسمى " المغامرة الجميلة " ولقد كنت أخذت منه علبته التى يضع فيها التبغ فأر جيعها إليه غير مأمور ... ، وبدأت عيناه تغمان ، ففتحهما فى صعوبة وقال :

- « قل لى يا سيدى " جاك " . . . هل ميت كما يموت الرجال ؟ ما صرخت ولا اشتكيت ، أليس كذلك ؟ » ما صرخت ولا اشتكيت ، أليس كذلك ؟ » وبتى « جاك » صامتاً لا يحير جواباً ، فما هي إلا ثوان معدودات



حى لفظ الغلام أنفاسه ، فأقبل عليه بعض البحارة فكفنوه و ١ جاك ، ينظر إليه حزيناً ، وهو الذى اجتث من فؤاده كل شعور بالعطف والحنان ، ولكن الحزن تغلب على قسوة فؤاده لما كان يعلم من حب الغلام له . وتذكر وصية الغلام فقر رأن ينف دها ما دام قد مات ميتة الرجال . وصعد إلى ظهر السفينة ، وأجال بصره فى زرقة البحر وهو ساهم واجم ، يعتمل فى صدره شعور غريب . وكادت السفينة تصل إلى أقرب موقع من الشاطئ تستطيع الوقوف فيه ، فأمر اجاك ، بإنزال احد ، القوارب ونقل جثة الغلام إليه ليستقله هو وبعض الملاحين إلى الساحل .

ومر به أحد الملاحين وكان ممن يعرف بلاد « إسلندة » كل المعرفة ، فوقفه وسأله عن اسم تلك القرية التي تلوح لعينيه عن بعد ، فقال له الملاح :

- و إنها يا سيدى قرية تدعى " درهولاى " وهى واحدة من ثلاث قري صغيرة تقوم على سَفَرْ ع تلال جُرُد ، .

فقال و جاك »:

ــ و وما معنى " درهولاى " ؟ ، فقال الملاّح:

- « معناها يا سيدى " ثقب الباب " . .

فاكتنى ٥ جاك ، بما سمع ، وأشار بيده إلى الملاح إشارة الانصراف

فانصرف ، وأخذ (جاك » ينتظر إنزال القارب وقد نشبت في صدره ثورة عنيفة .

ذكر اسم القرية بتلك الأرض الجرداء التي استغلها والده للنصب والاحتيال ، فألف لها الشركة الوهمية ، وزعم أنها مناجم غنية سوف تستخرج الشركة منها الكبريت ، وذكره اسمها أبضاً بأن أول ضحية لوالده كان رباً نا عجوزاً اكتتب في تلك الشركة بكل ما كان اد خره من مال ، حتى إذا بانت له حقيقة الحال، حزن أشد الحزن ، ثم مات غماً وترك بعده على ما قيل « لحاك » ابنة وحيدة يتيمة .

وعتجب « جاك » من تصرّف الأقدار ، فني الوقت الذي كان قد عزم أن يترك حياة البحر إلى حياة المدن ، رفى الوقت الذي كان قد قطع فيه كل علاقة بماضيه ، يدفعه القدر إلى بقعة تثير فيه ذكريات الماضي بكل ما تتضمّنه من المآمى والآلام.

وصحا « جاك » من تفكيره على صوت الرجال الذين أنزلوا القارب وضحا والله جثة الغلام « جيّوم » ، فغادر السفينة إلى القارب مضطرب الفؤاد ثائر الجوانح .

ولقيتهم عند الساحل جماعة من القرويين، طلب إليهم بعضهم أن يشتروا منهم قليلاً من التبع ، فزجرهم و جاك وأجابهم بلهجة قاسية ، وأعلمهم أنهم لا يتاجرون بالتبع .

66666666666 01 DDDDDDDDDDDDDDDDD

وسأل و جاك و سيدة عجوزاً من تلك الجماعة ، أن تدله على مدافن القرية ليدفنوا فيها فقيدهم ، فدلته عليها وأخبرته أنه لا بد من حضور شيخ القرية ليثبت في سجلة حادث الوفاة وشهادة الشهود ، خوفاً من أن تكون هناك جريمة من الجرائم .

وتمت مراسيم الدَّ فن على ما تقتضيه أنظمة القرية ، ثم ودَّع ﴿ جاك ﴾ قبر غلامه المسكين وارفض عقد القوم .

وشاء ١ جاك ١ أن يجول قليلاً في تلك الأنحاء ، فاصطحب معه رجلين من رجاله ، وآخر من سكان القرية ، وساروا قُدُماً إلى التلال الرابضة على بعد من القرية .

وفى أثناء المسير سأل « جاك » مرافقة أن يمضى به إلى الأرض الجرداء التي تقوم عند نهاية القرى الثلاث ، واجتهد أن يتذكر أسماءها فتذكرها ، وكان طالما قرأها في وثائق التحقيق التي أيدت جريمة والده ، وكيف لا يتذكر أسماء تلك القرى وما ينبسط بعدها من تلال وصنور جردكان «هارفر» قد باعها لوالده ، واستغلها والده في حبيك خيوط جريمته ؟ بلك القوم بعد مسير ساعتين إلى بنقعة صفرية مملوءة بالآكام والهضاب،

بلع القوم بعد مسير ساعتين إلى بصعة صحرية عملوء و بالا كام والقصاب، فمن صور مجوفة إلى حجارة مسننة، ومن صورة ضحمة عاتبة إلى صورة صغيرة متواضعة نبتت تحما بعض الأعشاب البرية ، وكانت تلك الصحور في ألوان متعددة ، ينهمر عليها الثلج و يجم وفوقها طبقة فوق

طبقة، فإذا أذابته حرارة الشمس سال وصقل بعض الرَّبود النَّاتئة منها فنظر ﴿ جاك ﴾ إلى تلك البقعة حيران أسفاً وشاء أن يصطحب منها تذكاراً ولو مؤلاً ، فعَمَد إلى صخرة خضراء ملساء، واقتطع منها قطعة وضعها في جيبه، وقفل هو ومن معه عائدين إلى الساحل، فنفَح الدَّليل الإسلندي بهبته مالية ، واستقل ورجاله القارب ، ورجعوا إلى السَّفينة .

ونخرت السّفينة عباب الماء عائدة إلى الميناء الذى أقلعت منه، ففر عنه أحمال الأسماك ، ومضى « جاك » إلى مكتب « هارڤر » فقبض قيمة نصيبه من الصّيد ، ولم يعرج على « هارڤر » بل مضى توا إلى محطة سكة الحديد وركب منها القطار المسافر إلى « باريس » .

ولم يكك يصل إلى « باريس » ويخرج من المحطة حتى استقل مركبة أجرة وطلب من السائق أن يوصله إلى مكتب صديقه القديم « بطرس » وكان صديقه هذا يعمل هو وشريك له يدعى « أرمان » سمسارين للقراطيس المالية فلما دخل عليه كان هذا مهمكاً في الكتابة ، فرفع رأسه قليلاً وقال دون أن يتبين القادم عليه :

اذا ترید یا سیدی ؟ هل من خدمة أؤدیها لك ؟ ، فقال
 جاك ، :

- « أريد أولا أن تصافحني يا عزيزي " بطرس " ! » فوتَــَبَ «بطرس» واقفاً وقد نفضته روعة المفاجأة حتى انقلب مقعده

إلى الخلف فقال:

_ د أأنت هنا يا " جاك " أهلاً بك ومرحباً ، .

وتصافيح الصَّديقان وتعانقا بلهفة وشوق ، وقال ١ بطرس ١ :

- • كم تغيرت يا عزيزى "جاك"! كيف هجرت المدينة دون أن تود عنى ، كيف حجبت عنى أخبارك طول هذه السنوات الحمس؟ ما هذه الملابس؟ ماذا أصبحت؟ أعاملاً في منجم أم باحثاً عن الذهب؟ حد من عنك ... ما حالك وما شأنك وماذا فعلت؟ ، فقال وحاك » :

ــ د اد خرت قلیلا من المال ، وجئت أنفقه فی " باریس " فساعدنی علی ذلك ... دلنی أو لا علی عنوان خیاطك ، ثم ابحث لی عن مسكن آوی إلیه . ، فقال د بطرس ، :

- « سأقوم بكل ما تطلب، ما أسعد في بلقائك » . فقال « جاك » :

- « لستُ أقلَّ منك سعادة بهذا اللقاء يا عزيزى "بطرس " » .

وحد ق كل منهما في الآخر بعينين مغرورةتين بالدُّموع ، ثم قال :
جاك » :

- و لا أستطيع أن أعبر لك يا عزيزى "بطرس" عن الغبطة التى خالجة أن عندما وطئت قدماى " باريس " ووقع نظرى على معالمها ... لكأنتها ازدادت حسناً ورونقاً ... آه ما أسعدنى فيها ... لقد قضيت

خس سنوات لم أحادث فى خلالها رجلاً متحضّراً ... قد أكون جافًا غليظاً ولكنتنى أعدك بأن أستعيد رقّة الشمائل التى عرفتنى عليها بحيث لا تخجل من تلميذك » . فقال ، بطرس ، :

ـ و لا أشك في ذلك أبداً ،

ود عا « بطرس » كاتبه ، ورجاه أن يستأجر مسكناً لصديقه « جاك » ثم غادر الصّديقان المكتب واستوقف « بطرس » سيارة أنجرة ركباها معاً، فلما استوى كل منهما في مقعده قال « بطرس » :

ه والآن ، ألا تقول لل من أبن جئت وماذا تريد أن تفعل ؟ ه فقال ۱ جاك ١ :

- و ألم أقل لك إنى آت من الجحيم ؟! لقد عشت عيش الكلاب، على أنى لم أرتكب فيه وزراً ولا إنما . . . كسبت رزق بعرق الجبين وبالمشقة والعناء، واد خرت قليلاً من المال جئت أنفقه . . . وكل ما أفكر فيه الآن هو أن أرتاد المسارح وأندية الموسيقي وأفخم المطاعم » . فقال «بطرس»:

۔ و لقد كنت أنت تحب كل هذا فيا مضى ، وكنت أنا أحاول أن أفهمك أنه ترَّهات وأباطيل . . . ، و فقال و جاك ، :

- ١ كنتُ أبلَه أحمق . . . ، فقال ١ بطرس ١ :

- وما أحسبك عُدُن إلى "باريس" لتستسلم إلى الملاهي والمباهج، فلا بد من أمر يشغل بالك ، .

فقال د جاك ، :

- و استمع إلى يا صديقى ... لقد عشت فى أول الأمر سنتين عيش المحكوم عليهم بالأشغال الشاقة . . . رأيتُنى على قاب قوسين أو أدنى من ارتكاب الجرائم ، فأشعتُ من حولى الخوف والإرهاب لأكسب رزقى ، .

ووقفت السيارة بالصديقين ، فنزلا منها وأخذا يتمشيّان قليلاً على أرصفة الشوارع ، وعينا و جاك الا تفارق واجهات الحوانيت . أما ضجة السائرين فكانت تصل إلى سمعه وكأنها هدير الأمواج .

ورآه بصديقه يتمايل في مشيته فقال له:

- و لكأنبَّك قضيت هذه السنوات الخمس على ظهر السُّفن ... فكيف جمعت المال على حين لم تصل إلينا أية أخبار عن أعمال القرصان .. فضحك و جاك وقال:

-- « تعال نحفل أولا ً يشراء يعض الملايس ، بل تعال نتناول طعام الغداء » .

ودخل الصديقان أحد المطاعم ، فتناولا فيه طعاماً شهيئًا ، ولما أشعل

إجاك الفافة التبغ تحسس في جيبه قطعة الصخر التي جلّبها من
 إسلندة المن يريد أن يقنع نفسه أنه يقظان لا يحلم . . .





قضى « جاك » ثلاثة أسابيع مستسلماً إلى ما سنّه لنفسه من نظام اللّهو والمُتنعّة، في صباح أحد الأيام دق جرس الساعة ليوقظه من النوم، فصحا متثاقلا متائباً ، وكانت الساعة الحادية عشرة ، فنهض يرتدى ملابسه في سامة وضجر ، ويطيل النظر من نافذة غرفته إلى الشارع المزدحم بالناس بين ذاهب وآيب ، فقال في نفسه : لقد استنفدت في أقل من شهر شهوق إلى الملاهى ، فبدأ الملل يدب إلى نفسى وأخذ الشوق إلى البحر بهتاجني .

فى الدّخول، وظن أن القادم عليه هو بوابة المنزل جاءت تصلح من شأن الغرف ، وتعيد تنسيقها وترتيبها ولكن الباب فتح ولم يدخل منه إنسان ، فاستدار « جاك ، إلى الباب فرأى فتاة واقفة عند العتبة فقالت له :

- عنراً يا سيدى فا كنت أعرف أن السيد " إدمون " يستقبل بعض الزائرين فهل فى استطاعتى أن أقابل السيد " إدمون " ؟)
- وكان صوت الفتاة ذا جرس جميل ولهجة نرمندية، فقبل أن يجيب " جاك " عن سؤال الفتاة تطلع إليها فاحصاً مدققاً، فرآها جميلة " حسناء على ما هى عليه من نحافة وهزال، ورأى ملابسها ثقيلة "خشنة فى حين أن الوقت صيف ، فأيقن أنها رقيقة الحال ، فدعاها للجلوس فى مقعد كان قرب الباب وأمامه منشدة ق صغيرة .

وكانت الفتاة تحمل فى إحدى يديها ظرفين كبيرين فقال لما وكانت الفتاة تحمل فى إحدى يديها ظرفين كبيرين فقال لما

لا أعرف يا آنسة السيد " إدمون " الذي تسألين عنه » . فقالت الفتاة :

عمل النام ا

- و إنى فى منزلى يا آنسة . . . فإن كنت تقصدين المستأجر السابق فقد قبل لى إنه غادر هذا المنزل وسافر إلى إيطاليا أو إسبانيا ، .

فطأطأت الفتاة رأسها، وخمد بريق عينيها، وقالت بلهجة حزينة : - « ألا تعرف عنوانه يا سيدى ؟ » فقال « جاك » :

- د إن الذى استأجر لى هذا المنزل من المستأجر السابق مكتب " بطرس وأرمان " للقراطيس المالية ، وأظن أن صديقك قد طلب إلى السيد " أرمان " أن يوافيه ببريده ، فلعله يعرف عنوانه ، وإنى ذاهب إلى ذلك المكتب فإن شئت صحبتك معى » .

فقبلت شاكرة ، وغادرا المنزل ، وتحامل و جاك ، على خشونته ليجعل الفتاة تمر قبله من الباب ، فلما هبطا إلى الشارع استوقف و جاك ، سيارة أجرة فقالت له الفتاة :

- وأوثر با سيدى أن نسعى إلى صديقك مشياً على الأقدام ، فلستُ أود أن أحملًك مؤونة الإزعاج » . فقال و جاك » وكانت السيارة قد وقفت :

- و لا إزعاج ولا إنفاق ، هيئًا تفضَّلي بالرُّكوب ، .

فنظرت الفتاة إليه مدهوشة ، وعندما استقرّت في مقعدها من السيارة قالت له :

- وأسألك المعذرة يا سيدى فقاطعها و جاك و قائلا :
- و بل أنا الذى أسألك المعذرة يا آنسة ، فقد يبدو تصرفى غريباً شاذاً فى بعض الأحبان

66666666666 1 222222222222

فتبسمت الفتاة ابتسامة حلوة ، وقالت وهي هانئة مقعدها الوثير:

- د ما أجمل آن يسعى الإنسان إلى غايته على متنن سيارة ! ، وكان دجاك، يسترق النطّر إلى جارته بين الفينة والفيئة ، فأسف على أن يوسَّح الهُزال جمالها الغض ، وأدرك أن قلة الغذاء سبب في ذلك الهُزال .

وصلت السيارة إلى حيث يقصدان ، فترجلًا منها ، وشكرت الفتاة وصلت السيارة إلى حيث يقصدان ، فرجلًا منها ، وشكرت الفتاة وجاك ، شكراً جزيلاً ، وحيته مودعة ، ولكنه أصرعلى أن يوصلها إلى السيد « أرمان » فصعدا معاً إلى المكتب ودليها على حجرته ، ودخل هو إلى حجرة صديقه « بطرس » فقال له هذا :

- « ما الذي جاء بك في مثل هذه الساعة ؟ » فقال « جاك » :

- « فتاة وسيارة ... قدمت إلى الفتاة ظنا منها أن المستأجر القديم لا يزال يسكن المنزل ، فأوصلتها إلى هنا ، وأدخلتها إلى " أرمان " لتتزود منه بما تشاء من أنباء ... هذا كل ما في الأمر . وأنت كيف حالك ؟ » فقال « بطرس » :

- د بخير وعافية . . . هل تريد أن تتغدى معى ؟ ، فقال د جاك ، :

ـ د كلاً ، فقال د بطرس ، :

- ﴿ وَلَاذَا ؟ ؛ فقال ﴿ جَاكَ ، :

- و إنبَى مشغول عنك اليوم . إلى اللقاء ، .

666666666666 11 DDDDDDDDDDDDDDD

وخف مصل الباب ، وكان قد سمع باب حجرة وخف المنتاج وأي الناب على الباب ، وكان قد سمع باب حجرة و أرمان المنتاج وينخلق ، فنزل إلى الشارع ولتى الفتاة التى صحبها إلى مكتب صديقه فقال لها :

- * عذراً يا آنسة ! ، فقالت له وهي متضايقة متبرَّمة :

د القد ود عنك يا سيدى منذ هنيهة ولم أقل لك إلى اللقاء » .
 فاحمر وجه « جاك » وقال :

ـ و أتستطيعين يا آنستى أن تدليني على مطعم من المطاعم ؟ إنى وحيد" في " باريس " و »

فقاطعته الفتاة مغضبة وقالت:

ـ و أنت مخطئ في ظنتك يا هذا . . . لقد كنت منذ قليل جافيًا غليظًا وأراك الآن جموراً وقيحاً . . . »

فقال و جاك ،:

- دعُدُراً يا آنسة ، لا تعد ينى جسوراً وقيحاً بل أبثله يسى التصرف، ولن ينقذنى من حكمك على إلا صراحتى ... لم ألنقك الآن اتفاقاً ومصادفة ، بل قصداً وعمداً فقد سمعتك تنصرفين من حجرة السيد "أرمان" فلحقت بك وفي نيتى أن أدعوك لتناول الطعام ، ولكننى لم أكن كيساً في توضيح نيتى ودعوتى . فقالت الفتاة :

- و أكنت تعتقد أنى أقبل معوتك ، فقال و جاك ، :

GEEEEEEEEE 11 DDDDDDDDDDDDD

ه نعم ولو على سبيل الرأفة والشفقة . . . آه لو تعلمين شقاء الإنسان
 عندما يكون وحيداً في الحياة ! »

فهزَّت الفتاة كتفيها فاستأنف • جاك ، يقول :

- لا نعم إنى لأحسب أنك أنت أيضاً تتناولين طعامك وحيدة منفردة، ولكنك قد تكونين تعودت هذا ... فرُحماك لا ترفضي دعوتي ...» ولكنك قد تكونين تعودت هذا ... فرُحماك لا ترفضي دعوتي ...» وبدأت الابتسامة تخط خط ها الرقيق على شفتي الفتاة فقالت :

- « أقبل معريحة معك ما كنت صريحاً معى ، فالسبب الذى وسوف أكون صريحة معك كما كنت صريحاً معى ، فالسبب الذى حملى على قبول دعوتك هو الاقتصاد وتوفير الفرنكات القليلة التى كنت سأنفقها على غدائى ، وهو وفر كبير بالنسبة إلى رقة حالى » .

فخطف « جاك » الفرصة َ خِطَفاً ، واستوقف سيارة فصعدا إليها وقال للسائق:

- « إلى مطعم " كافى دى بارى " ، فقالت الفتاة معترضة :
- « كلا " . إنه مطعم فخم أنيق، ولسوف ينظر إلى الناس شرراً ،
فلابسى الخشنة ملابس الشتاء وإن كنا بعد لا نزال فى فصل الصيف » .
فقال « جاك » :

- و سمعاً وطاعة يا آنسة سنختار مطعماً آخر ».
وأنهى إلى السائق بالمسير إلى مطعم آخر ذكره له وكان مطعماً هولندياً
هولادياً

صغيراً جميلاً كان (جاك) قد تناول فيه الطعام في مرّة سابقة .
وارتاحت الفتاة إلى هذا المطعم فجلست إلى المائدة في سرور ظاهر
فقال لها (جاك) :

- ـ و أمسرورة أنت يا آنسة ؟ ، فقالت الفتاة :
 - ـ دكل السرور ، .

وقضيا معاً وقتاً طيباً فى تناول الطعام وفى تجاذب أطراف المحديث ، فقص عليها قصص البحر وغرائبه ، وعلم منها أنها تزاول الرسم والكتابة ، وأنها تساعد أحياناً بعض الكُتاب فى إعداد مصادر البحث لمؤلفاتهم وهذا ما يفسر زيارتها لمنزل السيد (إدمون) فى هذا الصباح ثم قالت :

- «كان الرجل من الكتاب الأدباء، وكان قد عهد إلى في إعداد المصادر لموضوع من الموضوعات ، ولكنني كنت منحرفة المزاج في الأسبوعين الماضيين فتأخرت عليه ، ولقد سلمت على إلى السيد "أرمان "ووعدنى بأن يرسله إليه ، غير أنني سأضطر إلى الانتظار بعض الوقت لأظفر بأجرى .

فهم (جاك) أن يسألها سؤالاً ، ولكنه خشى عاقبة السؤال ، فتطلّع اليها وتطلعت إليه وقرأ كل منهما ما يدور بخلك الآخر، فقد أراد (جاك) أن يقرضها المبلغ المنتظر ، وأرادت هي أن تعتذر عنه شاكرة فقالت :



— « شكراً لك وألف شكر فسوف أنتظر » .

وكانت الساعة ُ قد قاربت الثانية َ بعد الظهر ، فنهضت الفتاة ُ وود عن « جاك » طالبة ً إليه أن لا يكلف نفسه مؤونة صحبتها ، فأذعن على مضض ، ونظر إليها وهي منصرفة وقد بدأ يشعر بميل شديد إلى هذه الفتاة الغريبة .

بقى « جاك » قليلاً فى المطعم يدخن سيجاره . ثم انصرف مفكراً مهموماً ، فلقاء هذه الفتاة الكريمة النفس النقية الذيل ، قد عصف به عصفاً وجعله أضيت صدراً بالوحدة التي يعانيها .

وجال « جاك » فى الشوارع على غير هدًى حتى الساعة الثالثة والدقيقة الثلاثين ، وعاد بعد ذلك إلى منزله محتاجاً إلى راحة الجسم والبال ، وعندما دخل الغرفة التى استقبل فيها منذ ساعات زائرته الغريبة التى يجهل عنها كل شيء حتى اسمها ، علق نظر ه بالمقعد الذى جلست فيه ، وبالمنضدة التى أمامها ، فرأى أن الفتاة قد نسبت على المنتضدة حقيبة يدها ، فأخذها بين يديه وفتحها بحركة عقريبة دون أن يقدر فى نفسه أنه يرتكب عملا لا يليق بكرام الناس ، فوجد فيها منديلا ، ومحفظة صغيرة النقود ، ومفكرة العنوانات ، فقلب المنديل بين يديه فرأى فى أحد جوانبه حرفين مرسومين العنوانات ، فقلب المنديل بين يديه فرأى فى أحد جوانبه حرفين مرسومين أسرة ا من شك أنهما الحرفان اللذان يبتدئ بهما اسم الفتاة واسم أسرة المن ولكنهما لم يكشفا له ما يجهل من أمر الفتاة . وفتح مفكرة العنوانات وقلب صفحاتها فقرأ فيها أسماء بعض الكتاب والصحفية بن والناشرين العنوانات وقلب صفحاتها فقرأ فيها أسماء بعض الكتاب والصحفية بن والناشرين

فبنى عليه أن يفتح محفظة النقود فوجد فيها قليلاً من العملة الفضية ، ووجد فى بعض جيوبها أربع بطاقات كتب عليها :

> ماری ریشارد شارع جان رولان رقم ۱ مونروج

فانطبع الاسم والعنوان على الفور فى ذاكرته وأخذ الحقيبة ووضعها فى خزانته بالقرب من قطعة الصخر التى جلبها معه من السلندة الوشرع يفكر فيا هو فاعل .

خَطَر له أو لا أن يكتب لصاحب السفن « هارڤر » ويطلب إليه امتداداً لعطلته ، وقرر أن يقضى بقية الأيام منها في شيء غير اللهو والفُرُجة فقد أصبح يَعافُهما .

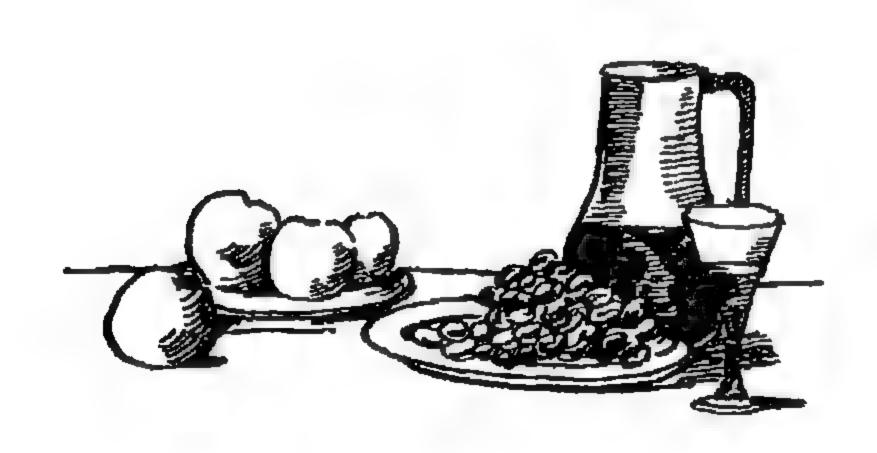
ومضى به التفكير إلى الزّواج، فساءل نفسه أتنرى هذه الفتاة تقبله زوجاً لها ؟ و بقى السؤال حائراً دون جواب . ثم جلس إلى المنضدة وكتب كلمة عَبَدلى إلى « هارؤر » ثم تذكر أنه مدعو لتناول الشاى عند سيدة تدعى «دوبريث» كان صديقه «بطرس» قد قد مه إليها فى أحد الأيام .

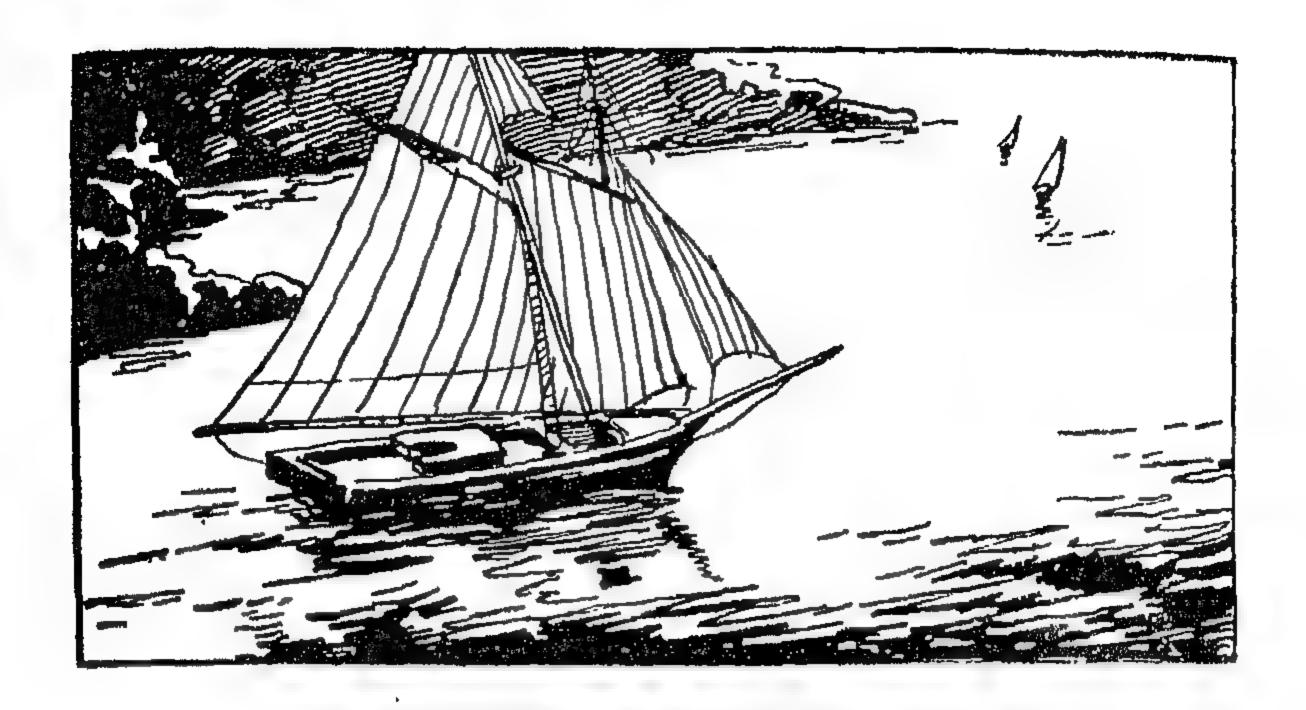
وقبل أن يغادر المنزل ، فتح خزانته وغير ربطة عنقه . وألق نظرة أخيرة على حقيبة البد ثم على قطعة الصخر الإسمدية. فتناولها بيده ودستها في جيبه دون ما غاية ولا سبب .

ولقى بو ابة المنزل فى طريقه ، فأخبرها أن الفتاة التى زارته فى الصباح قد نسبت عنده حقيبة يدها ، فإذا جاءت تطلبها . . . » فقاطعته البوابة قائلة :

- « أسيدى واثق برجوع الفتاة ؟ » فقال « جاك » :

- « لست أدرى ، ولكننى أعتقد خلك ، وكيفما كان الأمر فهاهوذا
مفتاح منزلى ، فإذا قدمت الفتاة فارجى منها أن تنتظرنى ، فسوف أعود
في نحو الساعة السادسة ولا تنسكى أن تقد مى لها فنجاناً من الشاى » .
وسار إلى صندوق البريد فوضع فيه الرسالة التى كتبها إلى « هارڤر » ومضى قاصداً منزل السيدة « دو بريڤ »





٦

كانت السيدة و دوبريف » أرملة حسناء على شيء من الثراء ، فنذ عرفت « جاك » أعجبت بمظهره ومخبره وأصبحت تغتبط برؤيته وحديثه .

فلما أقبل « جاك » يزورها خفت إلى استقباله فرحة مستبشرة ، وقد مت إليه شاباً كان يزورها فى تلك الأثناء وكان من موظفى المتحف فى القسم الخاص بعلم طبقات الأرض.

ودارت أكوابُ الشاى على الحاضرين ، واستسلم هؤلاء الثلاثة إلى مختلف الأحاديث، ولئن كان «جاك» مُعتجباً بجمال السيدة «دوبريڤ»

666666666666 19 DDDDDDDDDDDDDDDD

لقد كان يرثى لعقلها الصغير صغر عقل العصفور.

وعلى حين غرة وضع و جاك و إبهامه فى جيب صداره ، فلمس قطعة الصخر الإسلندية قيه ، فضحك ضحكة أليمة ثم أخرجها وقدمها إلى الشاب وقال :

- د هل لك يا سيدى أن تقول لى عن طبيعة هذه الحصاة ما دمت من علماء طبقات الأرض ؟ »

فد الشاب يده وتناول قطعة الحجر من يد د جاك، وقلبها بطناً لظهر، وأخرج سكِّيناً صغيرة منجيبه وأخذ يحك بحد ها صفحة الحصاة، ثم بل بريقه المكان المحكوك، وطفق يفحصه فحصاً دقيقاً وانهى قائلاً:

- ﴿ إِنَّهَا قطعة من الدَّهنَّج ﴾ . فصاح ﴿ جاك ﴾ :
 - _ د إنها قطعة مسماذا ؟ ، فقال الشاب:
 - ـ و من الدهنج . ، فقال و جاك ، :
 - -- و كم تساوى ؟ ، فقال الشاب :
- الستُ أدرى على الضبط، فالجوهرى أعرف منى بالقدمة، فالحوهري أعرف منى بالقدمة، فالدّ هنتج ضرب من ضروب الألماس الذي يستعمل في الحلي الرخيصة، فقال الرجاك،
 - « وعلى هذا ألا تدرى كم يساوى الطن الواحد منه ؟ » فأغرق الشاب في الضّحلك وقال :

ــ «كم يساوى الطن ؟! إن الدَّهننج يا سيدى لا يباع بالطن ، كم أن الألماس الحرّ لا يباع بالقنطار » .

فقال ه جاك ه :

ــ وإذن فسر لى يا سيدى ما معنى الدَّه سُنَج وما هو ٥ .

فشرع الشاب ، وهو معجب بنفسه وعلمه ، يحاضر سامعيه في أنواع الحجارة الثمينة ، وفي أكسيد النحاس ومشتقاته ، وكان و جاك ، يستمع للشاب بكل جارحة من جوارحه ، ويسجل في ذهنه كل ما يسمع ، ويتطلع أحياناً إلى السيدة و دوبريف ، ويسره أن يراها على جهل شبه منطبق بما يقال . فصاح و جاك ، بالفتى في آخر الأمر وقال :

_ و أتعتقد إذن أن الدُّه سُمَّج ذو قيمة ؟ ، فقال الشاب :

- و يزداد قيمة "إن كانت صفاح الحجارة منه كبيرة الحجم، فالمعروف أن القيصر " نقولا " أهدى للرئيس " فور " منضدة مصنوعة من قطعة واحدة من هذا الحجر ، ويقال إنها لا تقدر بثمن . أما إذا كان الد هنتج حجارة صغيرة كالتي معك فلا تساوى كبير ثمن .

واقتنع ١ جاك ١ بما سمع ، فنهض مستأذناً فى الانصراف ، ونزل درجات السلم أربعاً أربعاً ، وطار إلى أوّل جوهرى لقيه فى طريقه ، فدخل الحانوت ووضع قطعة الحجر على مينشدة الجوهرى وقال :

_ د هذا ماذا ؟ وكم يساوى ؟ ،

فنظر إليه احب الحب الخانوت مدهوشاً وقال:

- دهذا دهنج . . . واعلم يا سيدى أنك في حانوت جوهرى ، فإن شئت أن تعرف قيمة هذا الضروب ونالبكلاط فاسأل فيه أحد البنائين . مع السلامة يا سيدى .

والتقط ، جاك ، قطعة الحجر ومضى يذرع الشوارع باحثاً عن جوهرى آخر ، فر فى طوافه ببائع ساعات قديمة ، فدخل الحانوت وسأل صاحبه :

- و أتشرى يا سيدى حجارة الله هنتج ؟ ، فقال الرجل:
 - و إن السوق راكدة يا سيدى . . . ، فقال و جاك ، :
 - د وكم تساوى ؟ ، فقال الرجل:
- وليس لها سعر محدود ، فالد هنتج عندما كان لا يُستخرج إلا من "روسيا" كان غالى النمن ، وكان يساوى الكيلو الواحد منه خسين فرنكا ، أما وقد بدأوا يستخرجونه من مناجم " أستراليا " فسعره قد هبط وأصبح يساوى الرطل منه الآن نحو سبعة فرنكات ، فكم عندك منه يا سيدى ؟ »

فأخرج ١ جاك ١ القطعة من جيبه فوزنها التاجر وقال :

- « أشترى منك هذه القطعة بنصف فرنك » . فقال « جاك » :
 - و لا أبيعها بألف فرنك ، . فقال التاجر :

_ « أنت إذن مجنون . . . حَسَن . . . أعطيك بها فرنكاً » . ولكن و جاك ، كان قد أصبح خارج الحانوت ومشى وهو يحدث نفسه قائلاً: الكيلو بعشرة فرنكات . . . أي أن الطن بعشرة آلاف فرنك . . . ليتني كننت حيثًا قبل الكشف عن مناجم « أستراليا ، . . . ولكن هذا حسى . كتبت إلى • هار ر ، طالباً منه أن بَفْسَحَ لى فى العُطلة ، غير أنه سينتظر طويلاً . . . بني أن أعرف كيف أسترد أسهم الشركة والسندات . . . إنها الآن لا تساوى شيئاً فقيمتها صفر إلى الشَّمال . . . فلو ذاع الخبر خسرتُ كل شيء فلأعملن إذن في حكمة وحدَّر . . . وفكر في صديقه ، بطرس ، وقرر أن يشاوره في كيف يسترجع الأسهم والسندات دون أن يُـطـُـلـعــه على السبب الحقيقي . . . وتمنى لو كان سأل الفيى العالم بطبقات الأرض مزيداً من العلم والبيان ، وتذكر قول الفتي أن الدُّه نتَج مزيجٌ من الكبريت والنحاس، فاذا زعم إذن ١ هارثر، منذ خمس سنوات عندما استجوبه المحقق؟! وحتى لوكانت طبقة الكبريت غير كبيرة فالحجر يساوي ثمناً من الأثمان . . .

وثقلت وطأة الأفكار عليه، فعاد إلى منزله فرأى الباب نصف مفتوح، فلخل وكانت الفتاة التي لقيها في الصباح تكاد تنهى من شرب الشاى، فخفق قلبه سروراً واضطراباً.

فنهضت « مارى ريشارد » تستقبل • جاك ، مبتسمة ً فصافحها وهو بحاذر أن يسقط من شدة الاضطراب فقال لها :

- « عندى أنباء سارة سأفضى بها إليك » . فقالت ولم تُد رك وأنتَى لها أن تُد رك أي خبر سار سينهيه إليها :
- « أُجلَلُ أخبارك السارة إلى وقت آخر ، وتلفَظَلُ بإعطائى حقيبة يدى في الحال ، . فقال :
 - ـ * أرجو منك . . . ، فقاطعته قائلة :
- د إنى مرتبطة بموعد عمل ، ولا أستطيع البقاء دقيقة واحدة ، فهل لك يا سيدى أن ترد إلى حقيبة يدى ؟ ، فقال :
- ١ إنها فى خزانتى ، ولكننى أريد أن أحد ثاك . . . وأن أقول البث . . . ، ، فقاطعتُه ثانية وقالت :
 - د حقيبة يدى يا سيدى ، فقال :
- و تریسی قلیلاً یا آنسة واعلمی . . . ، فقاطعته ثالثة وقالت فی
 لهجة جادة :
- « أتريد يا سيدى أن ترد لى حقيبة يدى ؟ »
 فترد د « جاك » قليلا ثم مضى إلى الحزانة فأخرج منها الحقيبة
 ووضعها على المنضدة ، وأسند ظهره إلى الموقد وقال :
- د ها هى ذى حقيبتك يا آنسة ، وها هوذا الباب ، وها أنا ذا في الجانب الآخر من الحجرة ، فلن أعترض سبيلك إذا شئت الانصراف.. ولكن أرجو أن تستمعى إلى قليلاً . . . إن مركزى المالى قد تغيير منذ



تركتني بعد الغداء، فأرهيفي إلى سَمُعلَث ولو دقائق قصيرة . . . ، فنظرت الفتاة في ساعتها وقالت : .

- و أمنحك تلاث دقائق لتُفضي إلى فيها بما تريد فلا تضيّع وقت ١.

فبدأ ﴿ جَاكَ ﴾ حديثه بأن قص عليها كيف التحق بالعمل في السُفن التي تعمل في صيد الأسماك وكيف جاء إلى ﴿ باريس ﴾ ليقضى فيها بعض الوقت لاهيا متمتماً بمباهجها ، فلما لقيها بعث يطلب من صاحب السفن التي يعمل عنده أن يطيل أمد عطلته . . . فقاطعته قائلة : — ﴿ لقد استغرق حديثُك الدّ قائق الثلات . . . ثم ما شأني أنا وهذا الذي تحدثني به . . . » فقال أ:

- و أريد بذلك أن أزداد بك معرفة ومودة ، فقالت :

- د وفيم هذا كله ، فقال وقد صبغت خكاً بنه حمرة الحياء:
- د لأنى أردت أن ألتمس منك أن تصبحى زوجتى . . . لم أعد ذلك البحار الذى قاسى شَظَفَ العيش . . . لقد هبطت على الثروة . . . فأصبحت من أرباب الملايين » .

فهضت الفتاة متذمرة وقالت:

- « أما أنا فلا أريد أن أزداد بك معرفة . . . ثيق ياسيدى أنك في حاجة إلى عقلك الذي فارقك . . . لم أكن حكيمة في تصرف إذ قبلت والدي فارقك . . . لم أكن حكيمة في تصرف إذ قبلت والدي فارقك . . . لم أكن حكيمة في تصرف إذ قبلت والدي فارقك . . . لم أكن حكيمة في الدي فارقك . . . لم أكن حكيمة في الدي فارقك الذي فارقك . . . لم أكن حكيمة في المناسك الدي فارقك لم أكن حكيمة في المناسك في الدي فارقك لم أكن حكيمة في المناسك في الدي فارقك لم أكن حكيمة في المناسك في الدي فارقك لم أكن حكيمة في المناسك في المناسك

دعوتك للغداء ، ولست أدرى ما الذى جنّيتُ عليك لنباد رَنى بهذا المزاح الثقيل . . . الوداع يا سيّدى ! »

وخرجت الفتاة ولم يستطع و جاك ، أن يُسُدى حراكاً ، فبتى مسمراً في مكانه ، حتى إذا رجع إلى نفسه بعد قليل ، لام نفسه أشد اللوم على غباوته ، وعلى الطريقة الخرقاء التي حد ث بها الفتاة فظنته معتوهاً أو سكران أو مجنوناً . . .

وفى نحو الساعة السابعة قدم عليه صديقه « بطرس » فرآه على مثل ذلك الاضطراب فقال له :

- « ما بك يا " جالك "؟ ما هذا الاضطرابُ الذي يبدو عليك؟ » فقال « جاك » :

- ا تراود في فكرة أنا جاد فيها كل الجد وليس لى من أعتمد عليه في تحقيقها سواك . . . أريد أن أشترى بعض الأسهم والسندات . . . أتذكر الشركة الوهمية التي أسسها والدى لاستغلال مناجم الكبريت ؟ » فقال « بطرس » :

- و نعم أذكر ٤. فقال و جاك ٢:

- و أتعرفُ كم بيع منها من الأسهم ؟ ، فقال و بطرس ، :

_ ولم يُسبّع منها إلا السندات وبعض الأسهم ٥ . فقال ١ جاك ١ :

- و ألم يكن فيها حصص تأسيس ؟ ، فقال ، بطرس ، :
- و بطبیعة الحال . و یمکننی أن أففّ علی کل هذا إذا کنت ترید أن تعرف ذلك » . فقال و جاك » :
- -- « لا أريد أن أعرف فقط بل أن أشترى . . . وأعتقد أن مجموع حصص التأسيس والأسهم والسندات لا تساوى الآن شيئاً ، فهى لا قيمة لها ، أفترانى أستطيع شراء ها كلها بثلاثة آلاف فرنك .

فقال ۱ بطرس ۱:

- الستُ أدرى . . . إنها الآن لا تساوى فرنكاً واحداً ، ولكن عندما نبدأ بالشّراء فسوف يرتفع الثمن حتماً فاذا تريدنى أن أفعل إذا زاد الثمن عن هذا المبلغ الذى تحدده ؟ ، فقال الجاك » :
- -- و تصرّف كما تهوى . فاشتر أولاً حصص التأسيس ثم السندات ثم الأسهم إذا استطعت، وحرول كل ذلك إلى اسمى » . فقال « بطرس» :
 - _ و أأكون شريكك في هذا ؟ ، فقال و جاك ، :
- « إذا رغبت ولكن الأمر لا يخلو من مجازفة » . فقال « بطرس » :
 - ﴿ أَتَعْتَقَدُ بُوجُودِ الْكَبِرِيتَ ؟ ﴾ فقال ﴿ جَاكُ ﴾ :
- اليس هذا الذي يهمنى ... فلا تسألني فلن أجيب عن أسئلتك، . فقال البطرس النا:
- « حسن . . . فلنسدل الستار على الموضوع . . . سأوافيك يوم

الأربعاء القادم بالجبر اليقين ، فهياً نتناول طعام العشاء ونقضى السهرة فى بعض المسارح » . فقال « جاك » :

_ « حسّبكُ تناول العشاء فإنى فى حاجة إلى النوم والراحة » . وفى الساعة العاشرة كان « جاك» مستلقباً على سريره يفكر و بحلم .





Y

استيقظ « جاك » في صباح اليوم التالي مبكّراً ، فارتدى ملابسه وسارع إلى الحيّ الذي تقطن فيه « مارى ريشارد » وركب إليه قطار المترو الذي يخترق « باريس » تحت الأرض ، فنزل في المحطة التي تفضي إلى « مونروج » وأخذ يجول في رصيفها .

وفى نحو الساعة التاسعة لمح الآنسة « مارى ريشارد » مقبلة ً إلى المحطة لتستقل منها قطار المترو، فه رع إليها وحياها فحيته وبادرها قائلاً:

- « جثتُ أعتذر إليك يا آنسة عمّا فرّط منى مساء أمس». فقالت الفتاة وهي منخفضة الرأس:

- « بل علی ٔ أنا أن أعتذر عمّا بدَرَمنی من كلمات قاسیة . فاقبل الله علی ٔ أنا أن أعتذر عمّا بدر منی من كلمات قاسیة . فاقبل

معاذیری یا سیدی . . . والآن أستودعك الله ، .

وما كادت تم عباراتها حتى قفزت إلى قطار المرو الذي كان قد بدأ يتحرك .

ولم يغضب « جاك ، من تلك المقابلة وذلك الوداع المفاجئ ، بل رضى من الفتاة بالاستماع له واكتفى بذلك نتيجة سارة .

وصَعید وصَعید و جاك ، من محطة المترو واته الى حى الله مونروج ، فوقف عند المنزل المرقوم برقم ١ الله من شارع جان رولان ، وكان يتألف من طبقتين ، وتحیط به حدیقة واسعة ، فَقَرَعَ الباب ففتحته له خادمة صغیرة فقال لها :

- ١ أعند كم يا صغيرتى حجرة للإيجار؟

فأدخلته الحادمة إلى بهو أشبه بمرسم ، فلتى فيه صاحبة المنزل وكانت سيدة عبلة الجسم ستمتحة الوجه ، فأدارت فيه نظرها فاحصة ممتحنة فنجح د جاك » في الامتحان وسمعها تقول له :

الأولى . - ه عندى غرفة في الطبقة الأولى . -

فاستأجر « جاك » الغرفة دون أن يراها ، واتفق مع صاحبة المنزل على الانتقال إليها في يوم الاثنين المقبل، ثم ودّعها والفرحُ يُـقيمه ويـُقـعده على أن أصبح جاراً لحبيبته « مارى ريشارد » .

وفى أثناء عودته اشترى بعض صحف الأزياء، وقضى ساعات يتصفحها

و بِقرؤها على أمل أن يرى فيها توقيع « مارى ريشارد » .

كان اليوم يوم سبت ، حتى إذا كانت الساعة السابعة من صباح يوم الاثنين انتقل « جاك » إلى مسكنه الجديد ، فلقى فى البهو « مارى ريشارد » وهى تلبس قُفُازها ، فامتعضت عندما رأته ، فاقترب منها وحياًها وقال :

۔ « نعم ، أنا هو . لقد أصبحتُ جارك بعد إذ عرفتُ عنوانك ، فاسمحى لى أن ألقاك حيناً بعد حين » . فقالت :

_ « إن هذا هو الاضطهاد بعينه يا سيَّدى ! » فقال :

- «كلا . إنك لم تفهميني في ذلك اليوم . . . حَسَبْتَنِي سكران أو مجنوناً ، وما كنتُ لا هذا ولا ذاك ، وإنما كنتُ ثائر الأعصاب قليلاً مهتاجاً من الحظ الحسن الذي هبط على . . . فاعذري سماجتي » .

فلم تنسيس الفتاة بيبينت شَفَّة فقال الله ا

_ « توسلتُ إليك أن تُنتَّقديني من حياتي الجوفاء الفارغة » . فقالت: _ « أنا ؟ وكيف أنقذك ؟ » فقال :

كانت الصرّاحة بادية على كل مقلط من مقاطع كلماته، وظاهرة في صوته المرتجف ونظرته البريئة ، فأدركت الفتاة أن محد أنها ليس من الشباب العابئين فقالت له :

- « لا أرى كيف أستطيعُ أن أنقذك من الحياة التي تَصفُها . . . وهب " في رضيتُ بذلك فلى عليك شرط " لا أحيد عنه . . . وهو أن لا تحد " ثنى أبداً في الزواج . . . فلستُ راغبة فيه ، . فقال ، جاك ، :
 - « ولماذا ؟ » فقالت :
- « لأنى أولا لا أرى فيك الزوج الملائم، فحظهرك إن دل على القوة والبأس ، فخبرك يدل على نقص في الإرادة . . . ثم إنك أسمر البشرة وأنا إن تزوجت فلن أتزوج إلا رجلا أشقر » .

فاقتنع « جاك » بما سمع وصافحها فانصرفت .

وكثر عدد الأيام التي كان « جاك» يلتي فيها « ماري ريشارد» ودعا معها صاحبة المنزل غير مرة إلى سماع الموسيقي أو شهود التمثيل - فاسترد بصحبته لها وحديثه معها ما كان قد فقده من عادات المجتمع الرفيعة ، وقد رّته مي حق قد روحية كبيرة .

فرصة تكلمت فيها على الشركة الوهمية لاستغلال مناجم الكبريت، وعلمت أن لدى كل من السمسارين مئة حصة تأسيس فسألاني هل من جديد في الأمر ؟ فقلت لا أعلم. فرضيا أن يلاعباني عليها بالورق فكسبتها وها هي ذي ه .

واتجه و بطرس الله خزانة في مكتبه ، واستخرج منها تلك الأوراق وقدمها إلى وجاك ، فشكره وجاك شكراً جزيلاً ثم سأله : والسندات؟ فقال :

- و هناك مئة سند اكتتب بها كلها الربان العجوز ، أما الأسهم فلم يُسبَعُ منها إلا ٢٣ سهماً اشتراها أيضاً ذلك الربان » . فقال و جاك » :

- و وفي حوزة من هذه السندات والأسهم ؟ » فقال و بطرس » :

- و في حوزة ابنة الربان العجوز ، وهي فتاة على ما قبل لى تكسب رزقها من عملها » . فقال و جاك » :

- _ و وهل تقطن " باريس " ؟ " فقال " بطرس " :
- « أجل . وسأعرف غداً عنوانكها » . فقال « جاك » :
- ـ « أيخابك الأمل في الحصول على هذه الأوراق ؟ » فقال مطرس » :
- ر أعتقد ذلك . فثلاثة آلاف فرنك أجد ى عليها من أوراق
 لا قيمة لها الآن . إن اسم هذه الفتاة

6666666666666 N1 DDDDDDDDDDDDDDDDDD

فقاطعه و جاك ، قائلا :

- « لا تَفُه باسمها . . . إنى نسبتُ اسم والدها . . . ولاأرغبُ فى معرفة اسمها . . . دَعْها فى عالم الظلام . . . على أنسى أو د أن أبذل لما أكبر قسط من العون ما دامت فتاة بائسة . . . فإنى مستطبع مى عدت إلى عملى أن أد خو فى هذا العام ألفين من الفرنكات ، فيمكنك إذن أن ترفع لما المبلغ إلى خسة آلاف فرنك . . . ثلاثة آلاف للسندات وألفين للأسهم تُدُفع جميعها على قسطين » . فقال « بطرس » :

- وحسن . عد إلى يوم السبت تجد في على الأرجح قد ظفرتُ بهذه الأوراق » .

وسكت « بطرس ، قليلاً ثم قال :

- « نسيتُ أن أخبرك أن السيدة " دوبريف " متضايقة من سكوتيك عنها وانقطاعك عن زياراتها ، فقد ذهبت تزورك يوماً فقيل لها إنك انتقلت إلى مسكن آخر ، وهي ترغب في معرفة عنوانك الجديد . . فقال د جاك ، :

- وقل لها إنك تجهل عنوانى ، وقل هذا أيضاً لجميع الرفاق . . فقال و بطرس ، :

- « لك ما تريد » .

وخرج الصديقان يتناولان الطعام معاً ، وقص ، جاك ، على صديقه وخرج الصديقان يتناولان الطعام معاً ، وقص ، جاك ، على صديقه

فى أثناء تناول الطعام قصّة حياته على ظهر السفن وفوق مـتـنن البخار . ثم افترق الصديقان على و عـُد بلقاء ٍ قريب .

ولم يدر « جاك » سبباً يحدو السيدة « دو بريف » إلى أن تسأل عنه وتزوره في منزله ، وأنتى له أن يدرى أن وكيل أعمالها قد أثار ظُنومها لما علم عصُول « بطرس » على حصص التأسيس وسعيه للحصول أيضاً على السندات والأسهم ، وأنه أدخل في روعها أن وراء الأكمة ما وراء ها .

والواقع أن السيدة « دوبريق » عندما أنهى إليها وكيل أعمالها بنظنه وريبته ، تذكرت زيارة « جاك » لها منذ أيام وتذكرت معها الحديث الذى دار بينه وبين الشاب العاليم بطبقات الأرض حيا أراه قطعة الده هنتج التي كانت في جيبه . فأيقنت تمام اليقين أن « جاك » كان قد رحل إلى « إسلندة » . وعاين أرض المناجم ، وأجرى عليها بعض الأبحاث . وتأكد من غناها بالكبريت . فجاء يجمع أوراق تلك الشركة ، فعتهد وتأكد من غناها بالكبريت . فجاء يجمع أوراق تلك الشركة ، فعتهد إلى صديقه « بطرس » في القيام بذلك . وبني هو متوارياً خلف الستار .

وأرسى هذا الاستنتاج فى ذهنها انقطاع و جاك و عن زيارتها و زيارة أصدقائها الذين عرفهم، وهجرانه منزلة إلى عنوان مجهول، فآلت على نفسها أن لا تفوتها هذه الفرصة الذهبيّة، وأن تسعى إلى معرفة الشخص الذى يمتلك أسهم الشركة وسندائها لتشتريها منه.

واتفق أن كان « جاك ، يوماً في أحد المقاهي . يشرَبُ القهوة ويطالع الصَّحَدُف انتظاراً للموعد الذي ضَرَبه للآنسة « ماري ريشارد ، في المطعم

الهولندى. فقد كان دعاها لتناول طعام الغداء معاً. بعد أن تَهُرَغُ من مهمها في دار الكتب الوطنية ، فرَّى « جاك » بنظره عَفواً إلى منشقدة قريبة منه ، فرأى السيدة « دوبريڤ » تحدث سيدة أخرى إلى جانبها ، فالتقت نظراته بنظراتها ، فهضت هي على الفور وأقبلت عليه تحبيه وتقول له :

- « أأصبحنا لا نلقاك يا سيد " جاك " إلا في المقاهي ؟ ! » فتبسم « جاك » ابتسامة منع منع تصبة ، في حين جلست السيدة « دوبريڤ » وقالت له :

- « متى رجعت ؛ » فقال « جاك » :
- « لم أرحل قط عن " باريس " » . فقالت :
- لا فلماذا إذن احتجبت وانقطعت عن زيارتى ، وأنت تعلم أنى سعيت إليك فى منزلك . فقال :
 - _ « لا . لستُ أعلم . لقد انتقلتُ إلى منزل ِ آخر » . فقالت :
 - « وأين تقطن الآن ؟ » فقال :
 - « في إحدى الضّواحي » . فقالت :
 - (في أيّة ضاحية ؟ ١

فالتزم « جاك » الصمت ، فقالت مستأنفة :

- « أصبحت يا سيّدى البحار رجلا تكتنفه الأسرار ... ألم تخبر

6666666666666 NV **333333333333333**

صديقك " بطرس " بعنوانك الجديد ؟ ، فقال :

ــ و وهل سألته إياه ؟ ، فقالت :

ــ د نعم . هل رأيت يوم الأربعاء الماضي ؟ هل نجح في الحصول على جميع السندات ؟ »

فاضطرب ١ جاك ، ولكنة تملك عواطفه وقال :

ـ و أية سندات ؟ ، فقالت :

ـ « سندات مناجم الكبريت " بإسلندة " . . . » فعاود « جاك ، الاضطراب ، فلمحت اضطرابه وقالت :

۔ دع عنك التجاهل . . . إنى أحد ثك عن المناجم التي تروم أن تستخرج منها أطنان الدّهنج

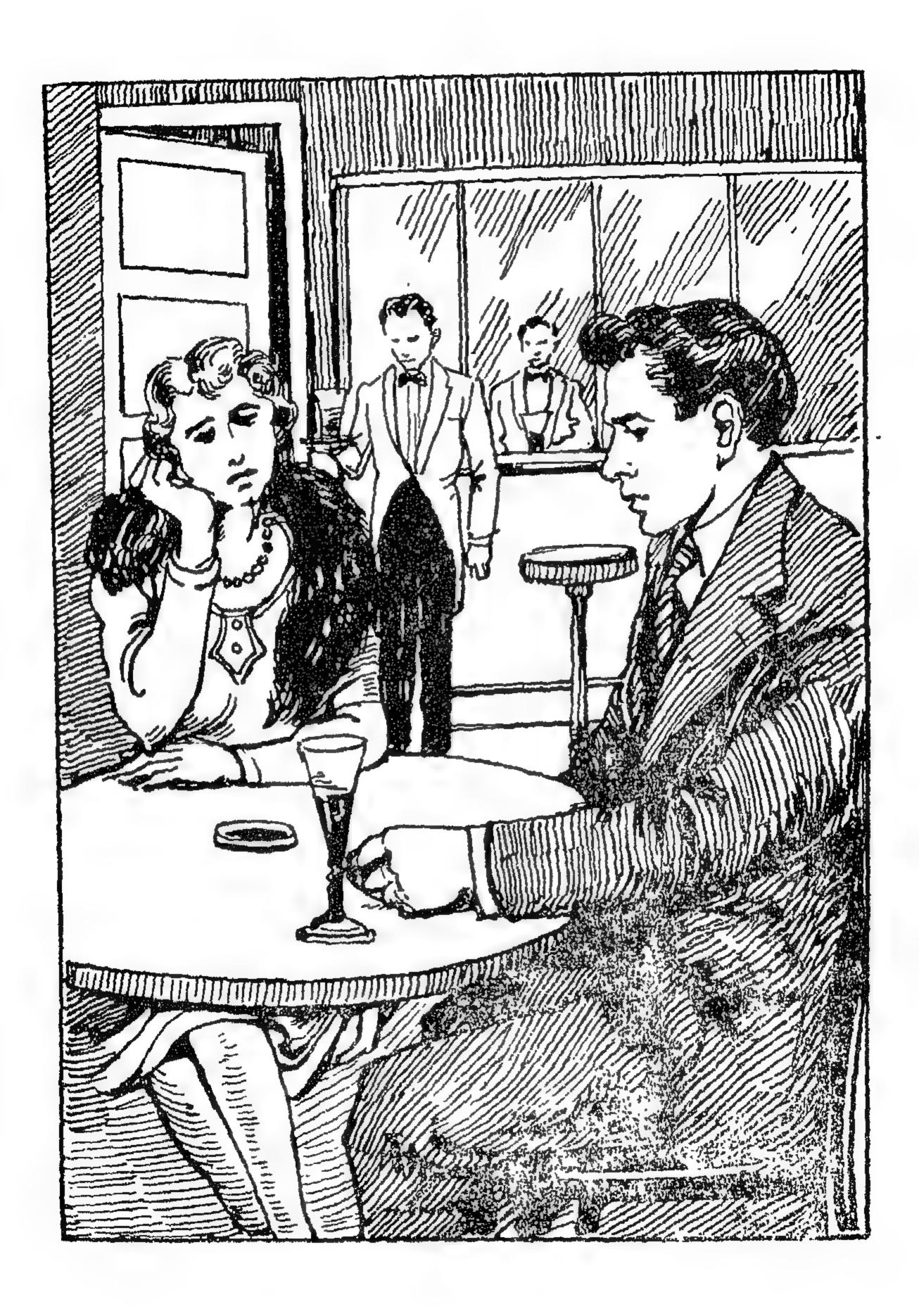
فطوى و جاك الصحيفة الى كان يقرؤها وقال:

_ و ما هذا الذي تحد ثيني عنه يا سيدتي ؟ ١ فقالت :

- و أحد أنك عن الد من الكبريت والنحاس . . . أتذكر تلك القطعة الخضراء الزرقاء التي جئت بها من مناجم "إسلندة"، تلك التي ظفر لك منها صديقك " بطرس " بحصص تأسيسها ؟ . . . لقد كان صديقك ماعراً حد قاً . . »

فلم يحر « جاك » جواباً ، ولا شاء أن يشاركها فى الحديث فاستأنفت تقول :

666666666666 vv 33339999999999



- « إنك رجل توى . . . وإنك لترى فى النساء أنهن لا يَصْلُمُونُ الله الأعمال . . . ولكنبى سأريك أنى لست على ما حسبتنى عليه من البكلامة وخفة العقل . . . » فقال « جاك» :
- ... « أَوْكِدُ لَكُ يَا سَيَّدَتَى أَنَى لَا أَفْهُمْ كُلَمَةً ثَمَّا تَقُولِينَ . . . إِن خيالكُ . . . وعلى كل حال فعنطلتى تكاد تنتهى وسأعود بعد أيام قليلة إلى عملى . . . »

فهضت السيدة « دو بريف » وقالت له وهي منصرفة :

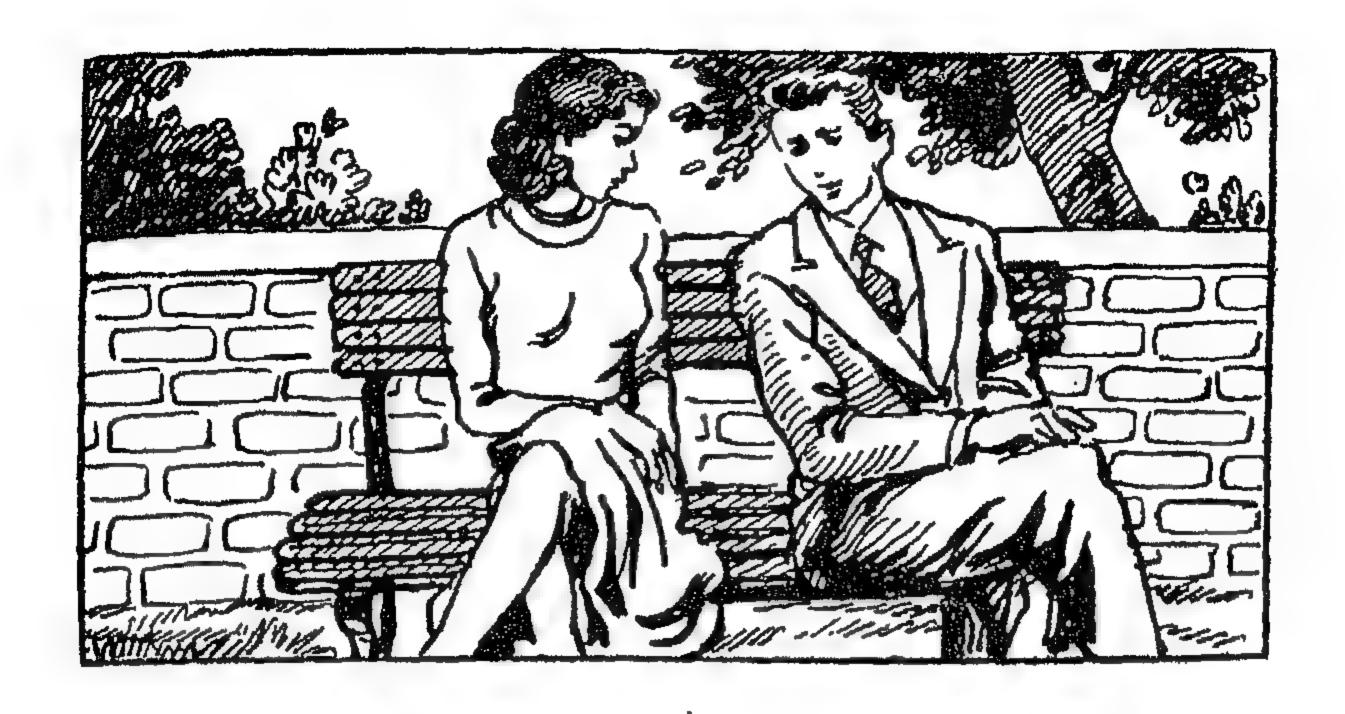
ـ « جثتُ أعرضُ عليك عوني ومساعدتي فأبيت . ولسوف يدفعني إباؤك إلى الانضام للمعسكر الثاني . . . فأنت وشأنك ! »

و بعد دقائق معدودات ، كانت السيدة « دو بريڤ » فى مكتب وكيل أعمالها فحيته وسألته قائلة :

- «أعرفت الشخص الذي يمتلك سندات مناجم الكبريت ؟ » ققال:
 « إن المكتتب الوحيد في هذه الشركة قد تُوفِي تاركاً تلك الأوراق لا بنته ، ولسوف نظفر بتلك الأوراق قبل مضى أسبوع . . . ولما كانت لا تساوى الآن شيئاً ، فسأعرض شراء السند الواحد منها بعشرة فرنكات وإن يكن سعره الأصلى خسمائة فرنك » . فقالت :
- ... « أراهنك على أنك لن تحصل عليها ولو بخمسين فرنكا ... « أراهنك على أنك لن تحصل عليها ولو بخمسين فرنكا ... ما أغباكم أيها الرجال ! سأساعدك في الحصول عليها ، فكم يكون نصيبي من الربيح ؟ » فقال :

- _ و أيكفيك عشرة في المئة ؟ و فقالت :
 - وبل عشرين ، . فقال :
 - _ « اتفقنا » . فقالت :
- « اعلم أن أرض َ هذه المناجم غنية ٌ بالدَّه ننج ، ولذلك يسعى السمسار " بطرس" في شراء الأوراق لحساب " جاك " فعجل إذا شئت أن تفوز بها وإلا خسرت السباق » .

وفى تلك الساعة كان ﴿ جاك ﴾ و ﴿ مارى ريشارد ﴾ يتناولان طعام الغداء فى المطعم الهولندى . وعينا كل منهما تفحصان للآخر عما يختلج فى الفؤاد من شعور الحب العميق . . .



٨

فى صباح اليوم التالى اجتمع « جاله » و « مارى » فى به و المنزل ، فتصافحا وتبادلا تحية الصباح ، وأعلمته أنها ذاهبة لبعض شأنها ، ورجت منه أن يقابلها فى نحو الساعة العاشرة فى إحدى الحدائق المعامة فلديها ما تقوله له .

وفى الموعد المضروب ، كانا منتحيين ناحية منعزلة من الحديقة ، وجالسين في أحد المقاعد العامة ينظران في سكوت إلى عُصفور صغير بتنقل بين أقدامهما ، باحثا بمنقاره عن بعض الفُتات يتبلّغ بها ، ثم تركهما وطار في الفضاء . وقطعت « مارى » حبل الصّمت قائلة :

- « ما أغْرَب هذه الحياة وما أكثر مفاجاً تها! لقد حداً ثُنتَى منذ أسبوع حديثاً عابراً عن ثروة هبطت عليك . . . وها أنا ذى تهبط على أيضاً ثروة لم تكن بالحسبان . . . إنها مبلغ عشرة آلاف فرنك . . . انظر أولا في هذا ، .

وأخرجتُ من حقيبة يدها كتاباً قد منه إليه ، فنظر فيه و جاك ، فإذا هو كتابٌ من صديقه و بطرس ، إلى الفتاة يعرض فيه عليها شراءً السندات التي تمتلكها من مناجم الكبريت .

فغام الأفق في عيني « جاك » ، ونهض من مكانه ، واستند إلى شجرة قريبة منهما وقال بعد لأى وجهد في ألم ظاهر ونفس معذبة : - « إذن أنت هي ! »

فنظرت إليه مشدوهة مذهولة ، وهي لا تدري ماذا أصابه ، أما هو فقد أخذ العرق البارد يتصبب من جبينه . . . ذلك أن رسالة صديقه وبطرس ، جاءت تحطم حلمه الجميل . فقالت الفتاة له :

 وكانت الفتاة تد بهضت من مقعدها واقتربت منه فقال لها : ــ « اجلسى فى مكانك يا آنسة . . . سأتمثنى قلبلاً على مرأى منك فإنى فى حاجة إلى الانفراد بنفسى . . . »

وذهب يتمشى فلم يكد بخطو نحو عشرين خطوة . حتى لـَمـَع فى ذهنه بريق خاطرٍ من الحواطر فعاد إلى الفتاة وسألها قائلاً :: إ

ــ « قلت لى ً: عشرة آلاف فرنك . . . والرسالة التي أطلَّعتني عليها تعرض عليك ثلاثة آلاف فقط من الفرنكات » .

فقد "مت إليه رسالة أخرى، فاختطفها منها وابتعد عنها ، ولما أصبح على بنع لل خطوات من الفتاة فتح الرسالة وعلم منها أن أحد سماسرة القراطيس المالية يعرض عليها عشرة آلاف فرنك ثمناً لما تمتلك من سندات . . . فحزن الله عليه عشرة آلاف فرنك ثمناً لما تمتلك من سندات . . . فحزن الله جاك الحزن على حلمه الذى تلاشى ، فاستدار ينظر إلى الفتاة فرآها واقفة في مكانها تنظر إليه وتنتظره ، فعاد إليها وقد عزم على أن يستمع لنداء الواجب ، فابنة الرجل الذى سلبه أبوه ماله ، وكان سبباً في وفاته ، لا يمكن أن تصبح زوجته ، فما عليه إذن إلا أن يقطع صلته بها ويصارحها بالحقيقة ، وعزم كذلك على أن يطير إلى السلندة الويعاود فحص المناجم ليعلم ويتأكد أحلم "جميل هى أم حقيقة راهنة . ويكفيه بعد ذلك أن يبرق إلى ضديقه الإبطرس المتكون تلك البرقية الحد ويكفيه بعد ذلك أن يبرق إلى ضديقه الإبطرس القربة منها قال :

ـ ، اعذرینی یا آنسه علی ما بدا منی . . . سألتینی رأنی فیا هو

معروض عليك . وسأنهى إليك به مشترطاً أن تنفذيه بالحرف الواحد ، فهل تَعيد بنني بذلك ؟ ، فقالت :

_ « ولماذا ؟ ، فقال :

- « سأشر - ك كل شيء . . . تعلمين أنى أعرف "إسلندة" . . . وهذه العروض تدل على أن تحت الصخور ثروة . . . فإياك أن تبيعى سنداً من السندات التي في حورتيك . . . وسأخبر صديقي "بطرس" وهو شريك السيد "أرمان" بالأمر ، ولك أن تثق به وتتخديه مستشارك . . . فضاحب السفن الذي أعمل إنى مضطر أن أسافر في هذا المساء ، فصاحب السفن الذي أعمل عنده يدعوني إليه . . . ولم . . . أجد الفرصة المواتية لأخبرك بذلك . . . و " بطرس " صديق حميم لى فيمكنك أن تعتمدى عليه بذلك . . . و " بطرس " صديق حميم لى فيمكنك أن تعتمدى عليه علي الأقل . . . واتبعى ما يشير به عليك صديقي " بطرس " . . . » فقالت الفتاة :

ـ « لا أفهم ما تقول . . . فهذا السيّد الذي يعرض على شراء السندات بعشرة آلاف فرنك . . . » فقاطعها قائلا ً:

۔ « لا تبیعی . . . لا تبیعی . . . اطبعی فی ذا کرتك كل ما أقوله لك . . . » فقالت :

- « حسن . . . سأتبع نصحك . . . لن أبيع السندات قبل مضى شهر على الأقل . . . سأنفت ما يشير به على صديقك " بطرس " شهر على الأقل سأنفت ما يشير به على صديقك " بطرس "

- أهذا كل ما تريد أن تقوله لى ؟ ، فقال:
- ـ و هذا كل ما أريد أن أقول ، فعيد يني أن تتبعى نصيحى . . . » فقالت :
- ــ ولكن لماذا لا تريد أن تفسر لى هذه الأحاجى والألغاز ؟ » فقال :
- ـــ و الأشياء مرهونة بأوقاتيها . . . ستعلمين كل شيء . . . اقطعى لى الوعد باتباع نصيحتى . . . و فقالت :
 - _ و أعدك ، فقال :
- ـ وإذن أستودعك الله . . . عذراً إذا أنا فارقتك على مثل هذه الحال المفاجئة . . . فلا بد من الرحيل ولن أستطيع البقاء دقيقة واحدة بعد الآن »

وكان وجهه قد امتقع وكُسي بصُفرة الأموات فقالت له:

- _ م أألقاك في المنزل هذا المساء ؟ ، فقال :
- 1 كلا يا آنسة . . . لا هذا المساء ولا غداً ولا أى وقت آخر . . . كلمة واحدة تطلعك على السبب . . . فاعلمى يا آنسة أنى ابن الرجل المالى " ريمون أقريل " الذى كان السبب فى خراب أبيك . . . فالوداع يا آنسة !!! ه

تحية الوداع فتركها « جاك » وسار محطم القلب ممزّق الشعور ، فذهب إلى منزله وحزم حقائبة ثم غادر المنزل إلى مكتب صديقه « بطرس » وقال له :

سحب عرضك ألل أن تسحب عرضك " أطلب اللك أن تسحب عرضك

الحاص بشراء سندات مناجم الكبريت . » فقال ١ بطرس » :

ــ « سبق السيف العذل يا صديقي . . . فالجواب لا بـ د أن يكون

في طريقه إلى بالبريد، فقال « جاك » : .

- « كلا . » فقال « يطرس » مدهوشا :

- a كيف كلا . . . وما أدراك آنت ؟ » فقال a جاك » :

ـ « هناك سمسار يعرض عشرة آلاف فرنك » . فقال « بطرس » :

_ « وكيف عرفت ذلك ؟ » فقال. « جاك » :

- « لاتسأل عن ذلك . . . فإليك جلية أمرى على شرط أن تعيدنى بكتمان السر » . فقال « بطرس » :

- ١ سر المهنة قبل صداقة الأصدقاء، فقال ١ جاك،

- « أنا راحل إلى " إسلندة " لأفحص صخور تلك المناجم فحصاً دقيقاً، وأعلم قيمة الد ه ننج الذي يستخرج منها والآنسة "ريشارد" (أترى أنى أعرف اسمها) ستجىء إليك غداً أو بعد غد وتستشيرك في أمر بيع تلك السندات ، فأوعز إليها أن لا تبيعها الآن بأى ثمن من الأثمان ، وفي ضوء تلك البرقية يمكنك أن تنصحها وسأبرق إليك بنتيجة أبحاثى ، وفي ضوء تلك البرقية يمكنك أن تنصحها

بما ترى ، وحاذر أن تلفظ اسمى » . فقال « بطرس » : ـــ « ولماذا ؟ » فقال « جاك » :

- استعرف ذلك فيا بعد . . . فالسمسار الذى ينافسنا هو وكيل أعمال السيدة " دوبريش " وقد كان السبب فى إخفاق ، فعلينا أن نحرس منه ونعمل على أن يُخفق فى مهمته » . فقال البطرس » : الأمر ؟ يهمت السيدة "دوبريش" بالأمر ؟ يقال المجاك » :

- « استنتجت وصح استنتاجها . . . أرهف إلى سمعك : إذا أبرقت إليك قائلا " تمسك " فعليك أن "هدى حصص التأسيس التى لديك إلى الآنسة "مارى ريشارد" ، وإن أبرقت إليك قائلا " تخلص مما عندك" فعليك أن تحرق تلك الحصص وترى بها طعمة للنار . . . الوداع ياصديقى . صافح « جاك » صديقه وغادر المكتب ، فأرسل رسالة عاجلة إلى صاحبة المنزل برجو منها أن تحتفظ لديها بحقائبه حتى تتلقى منه رسالة أخرى ، واستقل في المساء القطار إلى الميناء الذي سيركب منه السفينة إلى « إسلندة » وعبثاً حاول أن يحتفظ ولو إغفاءة قصيرة ، فما عرفت عيناه إلى النوم سبيلا ، وكانت نفسه نها للأفكار تتوالى عليه موصولة الماضي بالحاضر والمستقبل ، وكثيراً ما فكر في الآنسة « مارى ريشارد » وأسيف على فيقدانها وعزى نفسه عنها داعياً لها بالسعادة في حياتها . وفي صباح على فيقدانها وعزى نفسه عنها داعياً لها بالسعادة في حياتها . وفي صباح اليوم التالى وصل القطار إلى ميناء « سان بريوك » فنزل منه « جاك »

- ومضى تواً إلى السيد و هارڤر ، فاستقبله هذا قائلاً :
 - و لماذا عدت قبل انتهاء عنظلتك ؟ ،
- ولماً حدق فيه ولحظ ما هو عليه من اصفرار قال له :
- « ماذا حد تُ لك يا عزيزى؟ ما هذه السحنة الصفراء المضطربة؟» فافتر تُ شفتا « جاك » عن ابتسامة مصطنعة وقال :
- د نعم إنى متعب فقد قضيت طول الليل فى القطار يقظان مهران ، .
 فقال ، هارثر ، مُغنضباً :
- « جئت لا شك تطلب منى أمرا من الأمور فما هو؟ » فقال
 جاك » :
- و جثتُ أَنْمَس منك أَن تسلُّفي إحدى سفنك الصغيرة السريعة ، . فقال و هارش ، :
 - « ولاذا ؟ » فقال « جاك » :
- « يجبُ أن أذهب إلى " إسلندة " وأعود منها سريعاً . . . يهمنى أن أصل إليها قبل السفينة التى تغادر مياه "دنكرك" يوم الأربعاء المقبل، فقال د هارفر ، :
- ه اطلب إذا شئت جميع سفن أسطولى فأنت تعلم كم أحبِنُكُ وأعـزُك ، فقال « جاك » :
- « شكراً لك يا سيدى ، على أنه تكفيني سفينة واحدة . . . فالمسألة
- 666666666666 11 DDDDDDDDDDDDDDDDD

التي أسعى من أجلها جليلة الشأن . . . وسوف أدفع لك ثمن الفحم وأجور َ البحارة » . فقال « هارڤر » :

- وأمنًا الحسابُ فسوف نسویه بیننا . . . وأمنًا السفینة فماذا أنت صانع بها ؟ . . . صارحتی فی القول أو اطرق باب سوای » . فقال و جاك » :

- و يعز على يا سيد "هارؤر" أنى لا أستطيع أن أبوح لك بالسر». شق على و جاك ، أن يلتى تلك المعارضة من جانب و هارثر » فلا بد له من إقناعه وحمَد له على الرضى ، فلو اتمّخذ فى السفر إلى وإسلندة » الطريق العادى لسبقه إليها أعوان السيدة و دوبريث » فعاود الكرة وقال :

... « يتعذّر على يا سيّدى أن أفضى إليك بسبب الرحلة، فلست أملك سرّها وحدى، فناشدتك الله يا سيدى إلا ساعدتنى فيما أطلب! » فقال « هارۋر » :

- « لن أجيبتك إلى طلبك ما لم تبعث لى بسر المسألة » .
وعرف « جاك » أن « هارؤر » عنيد جبار ، وأنه لن يستطيع التغلب
على عناده فقال له :

ـ « المسألة ياسيندى. . . هى أن . . . ولكن عيد نى بكتمان السر ». فقال « هارفر » :

ماعید کو وعداً قاطعاً بکنان السر، فأنت تعلم أنی رجل أفی بوعدی ماعید کو وعداً قاطعاً بکنان السر، فأنت تعلم أنی رجل أفی بوعدی

وعهودى ، أما السفينة فلا أعيد بها حتى أعرف السبب ويروفني ، . فقال وجالت :

ــ و أتذكر أنك بعت بعض الأرضين في " إسلندة " إلى والدى ؟ ، فقال و هارڤر ، :

ـ و نعم أذكر ذلك ، . فقال و جاك ، :

ــ و أوَّتَذَكُرُ أَن الغلام "جيّوم" قد مات فى أثناء رحلة من رحلاتنا إلى تلك الأصقاع ، وأنى نزلتُ إلى البرّ لأشرف على دفنه ؟ ، فقال ، و هاروْر » :

ـ و نعم أذكر ذلك ، . فقال و جاك ، مستأنفاً :

- لا فلما انتهيت من مراسيم الدفن ، عرفت أن الهضاب القائمة وراء القرية هي التي كنت أنت قد بعتها فجلست فيها وأخذت منها قطعة صغيرة من الصخر ظننته من السوائل المتجمدة التي تقذفها البراكين وهاهي ذي.

وأخرج « جاك » قطعة الصخر وقدمها إلى « هارفر » ففحصها هذا وصاح مدهوشاً :

- « إنها وحق الآلهة من الدَّهنج ! » فقال « جاك » :

- « ولقد اجمدت وأنا فى " باريس " أن أشرى القراطيس الحاصة بشركة مناجم الكبريت ، ولكننى لم أحسين صنعاً ولا اتخذت سبيل الرزانة إلى ذلك ، فارتفعت الأسعار ولم يكن لدى المال الكافى لأعقد

666666666666 1·1 333333333333333333

صفقة الشراء ، وأظفر بجميع الأوراق ، فعزمت على أن أعاود البحث في طبيعة تلك الأرض قبل أن أعمد إلى أى أمر من الأمور . . . بهمتى أن أصل إليها قبل أولئك الذين سوف يقصدونها بالطريق العادى ، فهل فهمت قصدى ؟ » فقال و هارفر » :

ـ و فهمت . . . ولكن أواثق أنت بالعثور على الدَّهْنَج ؟ » فقال و جاك » :

ـ « كل الثقة . فحسبك أن تعرض هذه القطعة على أحد رجال الكيمياء . . . ، فقال « هارڤر » :

ـ و ومن يمتلك الآن أسهم تلك الشركة ؟ ، فقال و جاك ، :

ــ د ابنة الرّبان الذي خدعه والدي . فقال د هارڤر ، :

- و خدَدَعَ أبوك الربّان وتريد أنتَ الآن أن تخدع الابنة! إن هذا النّعثلَ من ذاك الأديم . . . لا . لن تظفر بسفيني . .

تضايق « جاك ، من إصرار « هارؤر » على الرفض ومن تعنته وفضوله فقال له :

- (يجب على إذن أن أفضى إليك بكل شي بكل ما أجهد أن أنساه . . . أما أن أخد ع هذه الفتاة فكلا وألف مرة كلا ، فهى أعز علوق على نفسى في هذه الحياة ! لقد أحبيتُها حباً جماً قبل أن أعرف من هي ا .

وقص « جاك ، على « هارفر » قصته مع الفتاة ، وأوجز ما أمكنه الإبجاز ، وأطلعه على الاتفاق الذي عقده مع صديقه « بطرس » وكان « هارفر » يستمع إليه ويؤمن بحركات من رأسه على كل ما فعل فقال له :

- « حسن يا بني . . . سأدفعُ إليك بالسفينة " أليصابات الشابة " فهي أسرع سفينة على وجه الماء » .

فشكره « جاك » وتسلّم منه رسالة ً إلى ربان السفينة ، فطار بها إليه ، فلما وصل إلى السفينة كان الربان غائباً ، واتفق أن كان « يوسف منزى » بين مجارة السفينة ، فحياه « جاك » فلم يرد على تحيته وطلب « جاك » منه أن يوصل الرسالة إلى الربان حيث يكون ، فقال له « يوسف منزى » :

- و أنا لست خادمك يا هذا . . . »

فا كاد اليوسف منزى اليُسم عبارته حتى كانت قبضة الجاك الطمه لطمة عنيفة فوق حاجبه افترناح من هو للضرابة فقال له اجاك الصرابة فقال له اجاك الصرابة فقال له الحاك الطمه لطمة ترتى منذ زمن طويل أينها الحيوان النسب سيلك فول إنك لست خادمى فنفاذ ما آمرك به وإلا فالويل لك الله . .

سارع « يوسف منزى » يحمل الرسالة إلى صاحبها وعاد بعد نصف ساعة يقول له أن الربان مشغول ، وإنه سيبقى عدة أيام فى المدينة ، فلن يبحر بالسفينة قبل ذلك . فقال « جاك » على مسمع من البحارة :

ـــ لقد اتفقت مع " هارڤر " على كل شيء ، فإذا كان الرّبان مشغولاً فسأكون أنا الرّبان » .

ووزع « جاك » أوامره على الرجال ، وذهب إلى مخدع الربان فغير ملابسه ، وبعد نحو ساعة جاءه نفر من الحماً الين يحملون عدة صناديق ومن بينها صندوق كبير كان قد جلبه معه بالقطار ، فأوصى رجاله أن ينقلوه إلى حيث أراد ، وحذ رهم من العبث به فهو مملوء بالديناميت .

وعند الأصيل ، كانت و أليصابات الشابة » تسير مهادية على صفحات الماء ، فما كادت تجرى نحو مئة متر حتى تذكر البحارة أن السفينة خالية من الزاد ، فحاول أحد البحارة أن يقفز إلى الماء ويسبح إلى الميناء ، فبصر به و جاك ، وخف اليه فأمسك به ورماه إلى سطح السفينة ، كما يرمى الغلام كرة صغيرة ، وتصايح البحارة طالبين العودة إلى الميناء فزجرهم و جاك ، وقال :

- « إن خُلُو السفينة من الزاد سيجعلكم تَمَنْ شطون للعمل والإسراع فيه . . . إننا ذاهبون إلى " إسلندة " وهناك ستأكلون وتشربون . . . ألا يستطيع الرجال أن يمكئوا عدة أيام بلا طعام ؟! »

فز مُدَّ والبحارة وأقبلوا عليه متوعدين، فطار صواب اجاك وانقض عليهم جميعاً يكيل هم الضربات القوية ويضرب أحياناً واحداً بواحد . عليهم جميعاً يكيل هم الضربات القوية ويضرب أحياناً واحداً بواحد أما « يوسف منزى » فلم يشترك في التمرد فما كان قد نسي طعم ضربات

666666666666 1·1 DDDDDDDDDDDDDDDD



لا جاك » وكان يقول للزملائه : وبحكم إنكم تتحدون الطرقة الا الطرقة الله وكان المطرقة الله المراقة المراقة الله المراقة المراقة الله المراقة المراقة الله المراقة المراقة الله المراقة المراقة الله المراقة الله المراقة الله المراقة الله المراقة الله المراقة الله المراقة ال

ـــ و يحكم أينها الأوباش! إن السفينة مملوءة بصناديق الزّاد ، ولكنى أردتُ أن أمتحن رجولتكم ، .

فقهقه البحثّارة ضاحكين ميل ع أشداقهم وصاحوا: عاش « جاك المطرقة » ! عاش « جاك المطرقة » .





9

جد ت السفينة في سيرها، واستمر تعد " أيام تجرى بأقصى سرعها، مغالبة " الأنواء مصارعة عَتينَ الأمواج، حتى وصلت إلى الشاطئ الذي يقصده « جاك » فألقت مر ساتها على بعد ميل منه. ودب النشاط في نفوس البحارة فعملوا جاهدين مسرعين ، فأنزلوا إلى البحر قاربين نقلوا إلى الأول مهما صندوق الديناميت ، فعهد « جاك » في حراسته والوصول به إلى الشاطئ إلى اثنين من البحارة المهرة الأقوياء ، وركب هو القارب الثاني مع أربعة من رجاله ، وسارت القافلة إلى الساحل ، فوصلت إليه بعد عناء شديد .

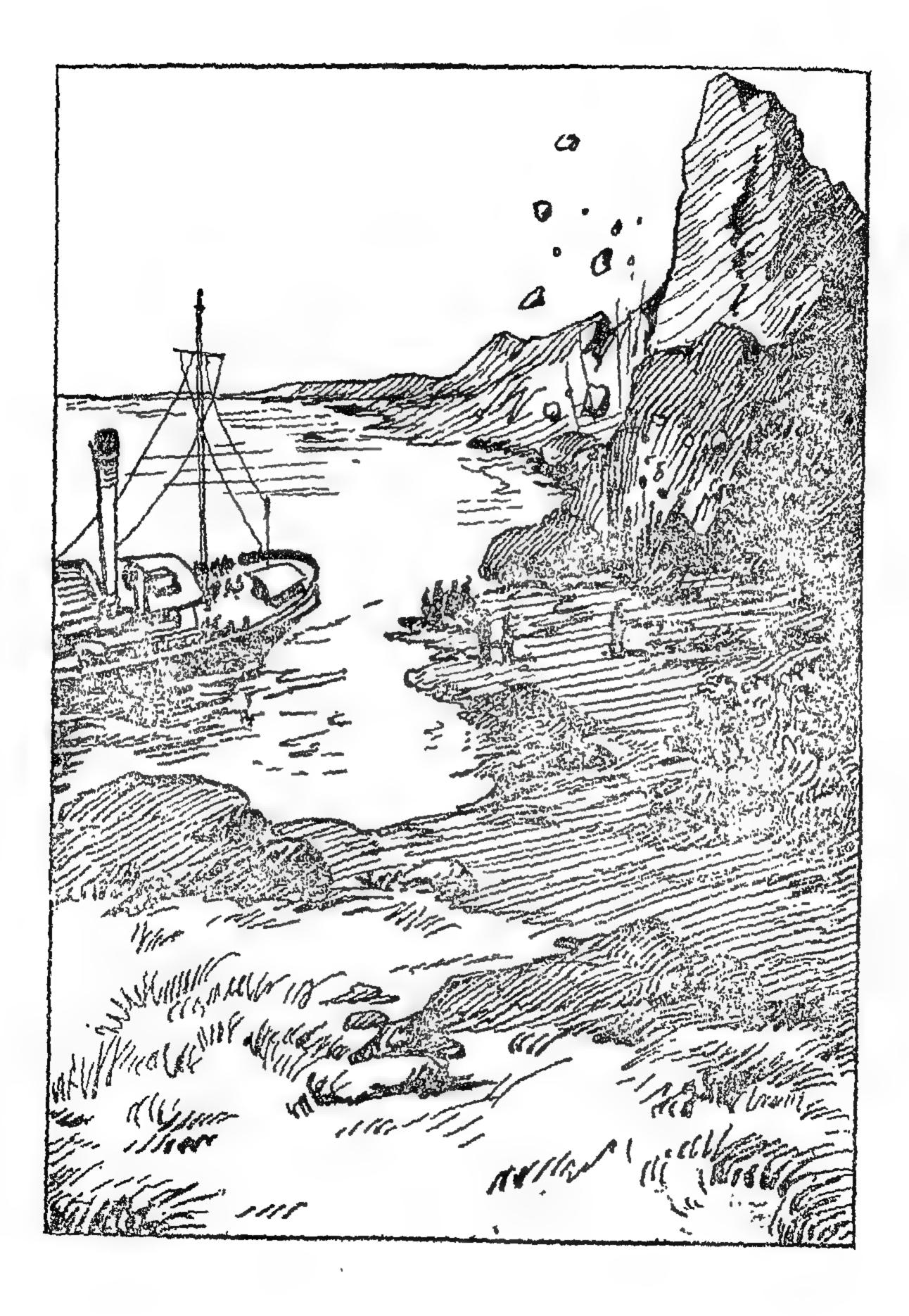
وتضافر الرّجال كلّهم على نقل الصندوق إلى البُقْعة المنشودة، المناهوة رمى المجالة نظرة فاحصة إلى الصخور القائمة هناك، وفَسَحَ عُلُبة الأدوات التى أتى بها، وأخذ يحك بعض الصخور ويزيل عنها قشرتها لعله يصل بعد الطبقة الأولى والثانية إلى طبيعة الصخر الأصيلة ، فيرى أهى من الدّ هنتج أم من تافه الصخر ، ولكنه لم يفز بطائل من ذلك الاختبار فأيقن أن الدهنج لا بد أن يكون في جوف الصخور ، وأن الطبقات المتراكمة عليه من السوائل البر كانية أو من عناصر الطبيعة الأخرى لا شك قد حجبت المعدن الأصيل ، فوزع الديناميت على عدة أماكن مختلفة من عاتى الصحور والهضاب، ووصل كل كيّة منه بفتينة طويلة، وأخذ من عاتى الصحور والهضاب، ووصل كل كيّة منه بفتينة طويلة، وأخذ يشعل رأس كل فتيلة ويبتعد عنها هو ورجاله إلى أقصى من يمكن ، فيدوى على الأثر صوت انفجار هائل يمزق أجواز الفضاء ، ويرى بفتات الصحور مناثرة في كل جهة .

وكان المجاك السنت بعد كل انفجار إلى المكان المتفتّ الله بين بين الدهم عن الدهم الله الله على أثر الله على أثر الله عن الدهم بأن يدخلوا إلى الماية التجويف الذى استحدثه الانفجار الوأن يأتوه بقطع من الصخر يقد ولها من جوف المكان المفعلوا فينكب على الفحص والبحث والاستصاء الله يجد شيئاً مما صوره له الوهم وهكذا دواليك . . .

فعبه مع رجاله يائساً قانطاً وقال لهم:

- و لقد أخفقت فيا جئت من أجله يا رجال . . . لقد توهسمت أنسى

@@@@@@@@@@@ \·N DDDDDDDDDDDDDDDD



مُلاق في هذه البُقعة منجماً من الدّ هنج، وهو ضرب من الألماس الرخيص، أو ملاق فيها منجماً من حجارة الكبريت فخاب فألى . . . أما هذه القطع الصغيرة من الدّ هنج التي نراها منثورة هنا وهناك ، فلا تُغنى فتبلا ، فوجُودُ ها هنا من باب الاتفاق ثم إن استخراجها يكلف أضعاف ثمها . . . فإلى السفينة ! »

وعاد الرجال إلى القاربين، ولم يلتقوا فى أثناء طريقهم إليهما بأحد من سكان القرية البعيدة، فإن دوى الديناميت جعلهم يتقبع ون في ورهم مخافة أن تصيبهم رشاشة منه .

وركب البحارة القاربين ، وضربوا الماء بالمجاديف حتى وصلوا إلى السفينة ، فأقلع بها « جاك » على الفور تحز في صدره الآلام ، ويقوم في نفسه كره بغيض لهذه الحياة الجوفاء التي سيحياها . لقد كان قريباً من السعادة وكاد يمسك بتلابيبها فإذا هي تقير منه إلى غير رجعة .

وتمهل و جاك ، في العودة فليس هناك هدف يسعى إليه ، وشرع يعرب بالسفينة على كل شاطئ وميناء ، فينزل إلى المدينة ويقضى بها ليلة صاخبة ، فإذا عرض له خيال ومارى ريشارد ، قامت ثائرته وقعدت ، ولدَّ الدهر الغدار على أن فرق بينه وبين الحبيب .

وقبل أن يبلغ ميناء ﴿ سان بريوك ﴾ بعد أيّام ، كانت السيدة ﴿ دوبريڤ ﴾ مجتمعة بوكيل أعمالها فسألته :

- ١ هل من جديد في مسألة السندات ؟ ، فقال :

- ــ و لا جدید . . . إننا في الانتظار ، فلو استعجلنا الأمر لطلبوا منا ضعف النمن ، . فقالت :
- ـــ و يجب علينا أن نعرف أولاً ما قيمة تلك المناجم وما نفقات استغلالها . . . هل عاد الرسول الذي أوفدته إلى هناك ؟ ، فقال :
- دانه لا يزال في الميناء ينتظر سفينة قاصدة الى تلك الجهة النائية». فقالت :
 - « إن تأخره بغيض خطر ». فقال:
 - « وأى خطر فيه ؟ » فقالت :
 - ١ إذا علم خصومُنا بالنتيجة قبلنا سبقونا . . . ١ فقال :
 - ١ قد يكون ذلك ولكن ما العمل ؟ يا فقالت منحنقة:
 - و سأنهى به إليك عندما أنجح فيه .

وفى اليوم الذى وصل فيه « جاك » إلى « سان بريوك » كانت السيدة « دوبريڤ » فى المدينة ، فتقصت أخبار « جاك » فعلمت أنه قد رجع من رحلته منذ لحظات ، وأنه فى أحد المطاعم يتناول طعامه ، فقصدته واقتربت منه وقالت :

- و السيد " جاك " ؟ ،

اضطرب ﴿ جاك ﴾ لسماعه ذلك الصوت ، فرفع رأسه فلق السيدة ﴿ دوبريف ﴾ فنهض يحييها وهو يقول في نفسه : لم تأت هذه السيدة إلى

هذا المكان حباً لسواد عيني ، فلا بد أن يكون الده أن مو الذي دفعها إليه فقال لها :

- « أكنت تبحثين عنبى يا سيدتى ؟ لا أكذب القول أنبى ما كنت أتوقيع زيارتك بعد الذى جرى بيننا فى لقائنا الأخير . انظرى إلى ملابسى تُوقِنى أنبى كنتُ صادقاً عندما أخبرتك بأنى عائد إلى العمل فى السفن » .

فابتسمت السيدة وقالت:

- « إن هذه المدينة صغيرة "، والأنباء فيها لا تخفى ، فليس العمل على ظهر السفن هو الذي حداك إلى الرحيل عنها والعودة إليها » . فقال منهكما :

- « إن حركاتي وسكَّناتي تهمك إذن يا سيدتي ! ، فقالت :

- « عرضت عليك عوني فرفضت ، ولا يزال في الوقت سعة حتى تقبل » . فقال :

- « ألست أنت يا سيدتى التى أوعزت إلى وكيل أعمالك بأن يهم ممناجم " إسلندة " فنشط إلى عرقلة أعمالى ؟ أو لست أنت الآن فى هذا المكان تساعدينه فيا يبتغى ، وتحاولين أن تقنى منى على ما عندى من أخبار عنها ؟ » فقالت :

ــ و ظُنُ ما شئت، وقد ره ما تريد، فإن رغبت في أن أنضم إليك فحد ره عن عن حقيقة هذه المناجم فإنك عائد منها ،

666666666666 111 99999999999999

و رأى « جاك » أن من المروءة أن يكون صريحاً فى أقواله فأجابها قائلا ً:

- « لقد خُدعْتُ يا سيتنى . . . ليس فى هذه المناجم شىء من الدَّه مُنتج يستحق الذكر ، فاستخراج النَّثير منه يكلف فوق ثمنه » . فضحكت السيدة « دوبريڤ » وقالت :

- و تقول كى هذا حتى أحمل وكيل أعمالى على أن يسحب العرض الذى عرضه على وارثة المكتتب الوحيد ، وحتى يخلو لك الجو فتظفر بالسندات والأسهم بثمن بتخس ،

عز على « جاك » أن تعتقد السيدة « دوبريث » أنه يكذب عليها ، فأراد أن يؤكد لها صدق ما قال ، ولكن السيدة كانت قد نهضت منصرفة ، وقصدت إلى مكتب البريد والبرق وأرسلت إلى وكيل أعمالها البرقية الآتية : « مناجم غنية . اجتهد في شراء جميع السندات والأسهم . دوبريث ».





1.

بقيت « مارى ريشارد » ذاهلة ساهمة بضع دقائق بعد انصراف « جاك » ، ثم رجعت إلى نفسها واستعرضت ما مر عليها من حوادث ، وحاولت أن تربط بعضها إلى بعض ، وأن تجد لكل منها تفسيراً . لقد عُرض عليها مبلغ كبير من المال ثمناً لأوراق لاقيمة لها، فسرت بالعرض وأخبرت به « جاك » فتجهم وجهه وضاقت نفسه . ترى لماذا ؟ العرض وأخبرت به الرجل الذي تسبّب أبوه في خرابه ؟ أكان يجهل ذلك ألعلمه من الرسالتين اللتين أقرأته إياهما ؟ لا . ليس هذا السبب الحقيقي . فليس أبوها الذي كان سبب نكبة أبيه ، فلماذا إذن أبرغمنها الحقيقي . فليس أبوها الذي كان سبب نكبة أبيه ، فلماذا إذن أبرغمنها

6666666666666 111 DDDDDDDDDDDDDDDDD

فجأة وكر هم ها؟ ألأنه اضطر إلى هجرانها ونقد سعادته ؟ كلا. فهذا سبب لا يعقل أبداً. ألأنها آثرت عرضاً أسخى من عرض صديقه و بطرس ، ؟ وهذا أيضاً سبب مضحك سخيف .

وعلى مثل هذه الأسئلة والأجربة قضت الفتاة بعض الوقت جاهدة في الوصول بأفكارها إلى سبب قوى سليم يفسر لها رحيل و جاك و فما أمد ها تفكيرها بشيء ترتاح إليه .

ثم دار بخلدها واجبها البنوى نحو أبيها، فما وجدته سبباً بحملتُها على بغض و جاك ، الرجل القوى الذكى الوافر المروءة ، الكريم الخلق . . . و جاك ، الرجل القوى الذكى الوافر المروءة ، الكريم الخلق . . . و وهدما التالى إلى مكتب السيد و بطرس ، نزولا عند نصيحة و جاك ، و وعدها إباه باتباعها ، فاستقبلها على الفور فقالت له :

- (في الوقت الذي تلقيّب فيه عرضك ياسيّدى لشراء سندات ماجم الكبريت، تلقيّبت عرضاً آخر أعلى ثمناً، فقبل أن أقرر شيئاً في الموضوع، أتبتك مستشيرة ، مللبيّبة في ذلك نصيحة صديق لكيّهو السيّد "جاك أثريل " جارى في المنزل الذي أسكنه » . فقال « بطرس » :

- و أنصحك يا آنسة أن لا تبيعى هذه السندات في الحال . . . علمت أنه عشر في تلك المناجم على مواد قد تكون ممينة ، ولقد تسرّب الحبر إلى رجال المال فارتفعت أسعار سنداتك وأسهمك ، فن مصلحتك الريث والانتظار و . فقالت :

- « وكيف عـــلـم الناس بالعثور على تلك المواد التي قد تكون ثمينة ؟» فقال « بطرس » :
 - و لست أدرى يا آنسة ، فقالت :
 - و لا بأس ٥. ثم سكتت قليلا واستأنفت حديثها قائلة :
- ۔ و أليس السيد " جاك أفريل " هو الذي طلب إليك أن تعرض على شراء السندات بثلاثة آلاف من الفرنكات ؟ »
 - فسكت « بطرس » ولم يجب فاستأنفت الفتاة قائلة :
- د القد تقابلنا يوم السبت وفهمت ممّارواه لى أن العرض هو صاحبه.
 فقال و بطرس ، :
- « ما كنتُ لأكتم أمراً أخبرك هو به ! »
 ولم يدر فى خاطر « بطرس » أنه وقع فى الشَّرك الذى نصبته له
 الفتاة وأنه أفضى إليها بما كانت تريد أن تعرف، فتابعت تحقيقها وقالت
 - « لقد عاد إلى و سان بريوك " أليس كذلك يا سيدى ؟ » فلم يجد « بطرس » أى ضرر في الرد بالإيجاب .

وانصرفت الفتاة مسرورة من نجاح حيلتها . فقد استقر في ذهنها الآن لماذا هجرها « جاك » فقالت في نفسها : لا بد أنه كان قد كشف سر المناجم فجاء إلى « باريس » باحثاً عن أوراق تلك المناجم ليستأثر

636666666666 111 DDDDDDDDDDDDDDDDD

بها كلها بثمن زهيد . . . يا لَه من رجل كريم النفس والخلق! فلمناً عرف أن هناك قوماً يزايدونه في النمن ، هرب إلى «سان بريوك» ليتخشمد الموضوع ، أو يستعد له استعداداً جديداً ، فقد يكون ذهب إليها باحثاً عن مال يستقرضه ويعود به شارياً . . .

وثبت هذا الرأى الأخير فى ذهن الفتاة عندما تلقت بعد أيام عرضاً جاءها من مدينة « سان بريوك » يطلب صاحبه إليها أن تعدد من ما تمتلك من سندات وكان مصدر العرض هو السيد « هارڤر » فقد قال فى نفسه إن الحديث المتصل، والعرض وض المتواترة، سوف ترفع لا شك الثن ، وفى ذلك فائدة محققة للفتاة .

فلماً علمت «مارى ريشارد» أن العرض وارد ُ لها من مدينة «سان بريوك » أبت أن تحد د للسندات ثمناً .

ومضت الأيام على تلك الحال إلى اليوم الذى تلقى فيه وكيل أعمال السيدة « دو بريث » برقيها من « سان بريوك » ، فكتب فى الحال إلى الآنسة « مارى ريشارد » يطلب منها تحديد النمن ، فذهبت بالرسالة إلى السيد « بطرس » ولما لم يكن قد تسلم برقية من « جاك » فقد أراد أن عاطل ويتعنت ، فأوعز إلى الفتاة أن تطلب ضعف النمن الأصلى لكل سند ، فقبلت وجاءه الرد برجوع البريد مصحوباً بصك قيمته تسعون ألف فرنك ، فما وسع « بطرس » إلا القبول ، فلما استدعى الفتاة ألف فرنك ، فما استدعى الفتاة

666666666666 IIV DDDDDDDDDDDDDDDDD

إليه في البوم التالى ، قد م إليها الصك وهو يقول :
- و لقد ارتكبتُ حماقة ميلومني عليها " جاك " كل اللوم ، ،
فقالت :

_ روما شأن السيد " جاك " والمسألة ؟ ، فقال :

... هو الذي أوصاني في أن أنصحك بأن لا تبيعي السندات ... فقد كان من المكن أن يزداد تمنها ارتفاعاً ، . فقالت :

_ و أراد ولا شك أن يكسب الوقت ويجمع الأموال ليوافيي بعرض جديد عن يد رجل رابع ! و فقال :

- و ماذا تقولين يا آنسة ؟ كيف تتوهمين أن " جاك " خليق" بمثل هذا العمل؟ إنك تجهلينه كل الجهل . . . وهمبيه شاء ذلك فمن أين يجىء بالمال ؟ ، فقالت :

ــ و ظننته غنياً ، فقال :

- د لا يملك في الحياة غير راتبه . . . ،

وتحمد « بطرس ، إلى كتابة وثيقة البيع ، فوقّعت عليها الفتاة وسلّمها الصك علي وعد منها أن تبعث إليها بالسندات ،

وكَشُرَ المَالُ في يد « ماري ريشارد » بعد الضيق الذي لازمها مند وفاة والدها ، فأهابت بها دواعي الأنوثة فخفَّت إلى حوانيت الملابس والأزياء ، فابتاعت منها ما شاءت أن تبتاع ، وفي تلك الغَمَّرة من فرح

6666666666666 111 DDDDDDDDDDDDDDDD

الأنوثة وحمتًى الشّراء ، جاءتها رمالة من البطرس البرجو منها أن تعرج عليه في مكتبه ، فذهبت إليه متبرجة متأنقة حسنة الزيّ والهندام ، وبادرته قائلة وهي تبتسم :

_ و أنبأ سار أيضاً يا سيد و بطرس ، ؟ ، فقال:

ـ « كلاً وا أسفاه ! . . . لقد تلقيتُ أنباء من مناجم "إسلندة" . إنها خالية من الدَّه مُنجَج . . فقالت :

- و وهل أستطيعُ أن أعرف اسم الذي وافاك بهذه الأنباء ؟ » فقال : - و ما إخالتي أملك حق البوح باسمه » . فقالت :

- و أمنًا أنا فأملك حق حزره . . . إنه السيد "جاك أفريل" أليس كذلك؟ لا تُنكر ياسيدى؟ أنا واثقة بأنه هو . . . فاعلم أنى لا أصدق حرفاً مما تقول . . . تلك طريقته . . . لقد فاتنه السندات فهو يسعى الآن للحصول على الأسهم، فعمد إلى إشاعة هذه الأنباء الكاذبة ، ولكنى لن أبيع الأسهم بأى ثمن كان . . .

فاستغرق ١ بطرس ١ في الضحك وقال:

- ديا له من رأى ثاقب . . . نعم إن التقرير من " جاك " وما هو بتقرير ، إنه برقية وصلت إلى متأخرة يومين عن اليوم الذى تلقيت فيه الصك من مشترى سنداتك يا آنسة . . . لقد طلب إلى في تلك البرقية أن أسعى في بيع أوراقيك ، فلولا الضجة التي أثارها لما ظفرت بتسعين

أَلْفاً من الفرنكات . . . وأمس تلقيّت منه رسالة يخبرنى فيها بأن لا وجود للدّ هنسَج في تلك المناجم » . فقالت :

س « ومن يدريني أنه يقول الصّد ق ؟ » فاكفهر وجه « بطرس» وقال :

ــ « لا أحد . لقد أوصانى "جاك" أن أبلّغك نتيجة بحثه ولقد فعلت . . . فهمتى قد انهت . . . »

وشعرت الفتاة أن « بطرس » يطلب منها الانصراف فلم تبال أمره وقالت بلهجة حدُلوة متوسلة :

_ « أنرغبُ يا سيد" بطرس" فى أن تُطلعتى على رسالته ؟ أتوسلًلُ إلى الله على رسالته ؟ أتوسلًلُ إلىك يا سيدى أن تطلعنى عليها ؟ »

ترد د « بطرس » لحظة ثم قال فى نفسه : وما المانع ؟ فقد م الفتاة البرقية أولا ثم الرسالة . فقرأت فى البرقية : « تخلص ممنًا عندك . تحياتى . جاك » ثم قرأت الرسالة فإذا « جاك » يصف فيها رحلته و يختمها بقوله : « ها أنا ذا أعود صفر اليدين . . . إن الشيء القليل من الده شنج قد تفت مع نثار الحجارة . . . لقد حلمت حلماً جميلاً وها هو ذا قد اضمحل . . . قابل الآنسة ر . وانصحها ببيع سند آنها وأسهمها ، أما حصص التاسيس التي أملكها فارم بها إلى النار » . فقالت الفتاة :

- « وأيَّة حصص تأسيس هذه ؟ » فقال ، بطرس » :

- و لقد كنت ظفرت بها تنفيذاً لأمره ، .

ثم قام إلى خزانة فى المكتب ، وأخرج منها حصص التأسيس ، وقدمها إلى الفتاة . فقالت له :

ــ و ماذاكنت تفعل بهذه الأوراق لوكان عُنْرعلى الدَّهْ نُنَج؟ فقال: ــ و طلب " جاك " منى أن أهديها إليك » .

فجف لت الفتاة وعادت إلى قراءة بقية الرسالة فإذا فيها ما يأتى :

و فإذا قابلتها يا صديق القديم، فاكتب إلى ، وأخبرنى عن حالها وهل يرد د ذكرى على لسانها . إنى أفكر في أول لقاء لنا . لقد صحبتها إلى مكتبك لتسأل شريكك عن عنوان السيد " إدمون" ثم تلاقينا غيرة مرق . استشارتنى في بيع أسهمها وسنداتها وما كنت أعلم حتى اللحظة التي استشارتنى فيها أنها المالكة لتلك الأوراق . أتذكر كيف أردت أن تذكر لي يوما اسمها فقلت لك : لا أريد أن أرجع بذا كرنى إلى وفاة أبها . . . أشعر الآن أنها المرأة الوحيدة في حياتي وستظل على البعد المرأة الوحيدة في حياتي البعد المرأة الوحيدة في حياتي البعد المرأة الوحيدة في حياتي وستظل على البعد المرأة الوحيدة في حياتي البائسة . اكتب إلى ".

صديقك إلى الأبد - جاك »

د حاشبة : أرجو أن لا تقول لها أى شأن كان لى فى هذه المسألة ». انتهت الفتاة من القراءة فأجهشت بالبكاء، ثم استعادت على الفور رباطة جأشها وتهضت مودعة وقالت : - « إنى شاكرة لك جزيل الشكر يا سيد " بطرس " » .

فابتسم « بطرس » ومد لها يده مصافحاً فصافحته ، وحاولت هي أيضاً أن تبتسم ولكن شفتها لم تنفرجا إلا عن بسمة حزينة ، فود عنه وانصرفت .

عادت إلى منزلها واستلثقت إلى سريرها فكان أخيال وجاك لايفارقها. أدركت أنها تحبّه بل إنها أحبّته منذ اللحظة الأولى و و و حان ميعاد الغداء فلم تفارق الفتاة عرفتها، فهرعت إليها صاحبة المنزل لتستوضح أمرها فرأتها دامعة العينين فقالت لها :

- و مم تشكين يا عزيزتي ؟ ولماذا تبكين ؟ »
فما أجابتها الفتاة بغير العويل والنحيب، فتركتها صاحبة المنزل تنفس من صدرها بالبكاء حتى إذا هدأت تاثرتُها تبسست وقالت :

- و سأسافر في هذا المساء ، . فقالت صاحبة المنزل :
 - و إلى أين ؟ ٩ فقالت :
 - ١ إلى " سان بريوك " ٥. فقالت صاحبة المنزل :
 - ﴿ إِذَا قَابِلْتِ السيد " جاك " فبلُّغيه تحيًّاتي » .

فلم نجب « مارى » بل ذهبت مع صاحبة المنزل تتناول طعام الغداء . وفي المساء استقلت القطار إلى « سان بريوك » فوصلت إليها في صباح اليوم

666666666666 177 DDDDDDDDDDDDDDDDD

التالى ومضت توا إلى السيد (هارفر ، وقالت له :

ـ و أود يا سيدى أن أقابل فى الحال السيد " جاك " ، . فقال هارؤر ، :

- وإنه ليس فى " سان بريوك " يا آنسة ، . فقالت جازعة خائفة :
- و هل ركب البحر إلى غاية من الغايات؟ ، فقال يبنت فى رَوْعها الاطمئنان :

ــ و كلا يا آنسة وإنما هو فى بعض الضواحى يتسلّمُ مقدارَ الصيد الجديد فقد يعود عند الظهر » .

فتنفست الفتاة الصعداء ، وحدق « هارڤر » فيها طويلاً وقال : - « ألست يا آنسة صاحبة الأوراق الإسلندية ؟ » فقالت : - « نعم يا سيدنى » . فقال :

۔ اون أسمح لنفسي بأن أسألك ماذا تريدين من "جاك "۔فہو _ رجل من رجالي ، . فقالت :

- د إنها مسألة شخصية يا سيدى . . . إنى . . . ، فقاطعها د هارفر » قائلاً :

... ولكن تفضّلى بالجلوس يا آنسة فعندى ما أحدثك به . . فأطاعت الفتاة ، وجلست على أحد المقاعد ، وبنى و هارثر . يَـذُ رَعُ الغرفة ذاهباً آيباً ثم قال :

CCCCCCCC ITT DDDDDDDDDDDDDDDD

- ـــ و أتعرفين "جاك" يا آنسة منذ زمن طويل؟ » فقالت : * ـــ و منذ نحو شهر » . فقال :
- ــ « قضى منها خمسة عشر يوما بعيداً منك . أتعرفين إلى أين ذهب؟ ، فقالت :
 - « نعم إلى " إسلندة " » . فقال : —
 - « وَمَنْ قَالَ لَكُ ذَلِكُ ؟ » فقالت :
 - ـ و صديقه " بطرس " ، فقال :
 - _ و أرى من واجبى إذن يا آنسة أن أحذرك من " جاك " . .

فتطلُّعت إليه مغيظة معنقة ، فاستأنف هو حديثه وقال :

- و نعم إنه رجل فظ عليظ، إنه قرصان مخيف هما من بحار من البحارة لا يرتجف منه رعباً وذُعراً ،

فهضت الفتاة عن مقعدها ثائرة وقالت:

- « وأنت . . . لاأريد أن أنعتك . . . تغتابه وتسبت . . . اعلم أنه رجل كامل الصفات . . . ولسوف أنزوجه ولو كان و حشا ضاريا إنى أكرهك يا سيدى . .

فانطلق ٩ هارڤر ١ يقهقه ضاحكاً وقال:

- ١ سامحيني يا آنسة ، نحن الرجال نحب المزاح. . . إنك ستكونين

666666666666 111 DDDDDDDDDDDDDDD



خير زوجة ٍ له . هيئًا بنا ۽ .

ولم تُفق الفتاة من دهشها إلا عندما زكبت هي و ه هارفر ، الترام إلى حيث كان (جاك » فروى لها في أثناء الطريق كل ما يعرف من شأنها وشأن الأوراق المالية التي في حورتها . فلمنا وصل بهما الترام إلى المكان المقصود ، ترجللا وودع و هارفر ، الفتاة ودلنها على الموضع الذي يعمل فيه و جاك » ، فسارعت إليه فرأته واقفا في وسط جماعة من الرجال والنساء ، يضعون السمك في أقفاص كبيرة ، ومن حولم أكوام من السمك من كل صنف ونوع ، ثم رأت في يده دفتراً يسجل فيه عكد د الأقفاص فوق كل مركبة قبل أن تسير إلى محطة سكة الحديد . فأهابت الفتاة بشجاعتها ، ومرت من بين الأقفاص حتى اقتربت منه وهو مدير ظهره إليها ، فلمست كتيفة .

فالتفت فرآها، فسَسَرَت في جسده رعدة خفيفة تغلَّب عليها وقال في غليظة :

- د ماذا تريدين يا آنسة ؟ ، فقالت :

_ « أن أقول لك كلمة واحدة » . فقال وهو لا ينقطع عن مراقبة الرجال والنساء الذين يعبُّ عن السمك :

_ د وما هي ؟ ۽ فقالت :

_ و بعث سنداتی a . فقال :

- _ و أبعت السندات فقط ؟ ولماذا لم تبيعي الأسهم ؟ » فقالت :
 - ـ و لم أحاول ذلك ، فقال :
 - ــ وكم قبضت ثمن السندات ؟ ، فقالت :
- ــ و تسعین ألف فرنك ، فقال وقد خُطّت علی شفتیه ابتسامة " خفیفة :
 - ـ د حسن جداً ، .

ثم سكت وسكتت ، وتابع هو عمله فى مراقبة العاملين ، فقطعت الفتاة الصمت الرهيب وقالت :

- _ و أنفقت منها خسة آلاف » . فقال :
 - (حسن ، فقالت :
- ـ د اشتریت بها ملابس لعرسی فاننی سأتزوج .

فلم يجب في هذه المرة بشيء بل لزم الصمت فقالت له:

- ــ وألا تريد أن تعرف من الزوج الذي اخترتُه ؟ ، فقال :
 - د لا بهمنى ذلك ١ .

شاخصتین إلیه وهما مبللًاتان بالدموع ، وسمع صوتها یقول له بلهجة عذبة کلتها رقبه وحنان : کلتها رقبه وحنان : در هل ترضی أن أكون عروستك با " جاك أفريل " ؟ ا



1997/11-04		رقم الإيداع	
ISBN	977-02-4313-2	الترقيم الدولى	
	1/41/841		

طبع عطابع دار المعارف (ج.م.ع.)

